LAUFEN

H820CD6

H820SS0

DE **Dusch-WC**
FR **WC-douche**
IT **WC con doccia**
EN **Shower WC**
ES **Asiento ducha**
NL **Douche-WC**
CS **Klozet se sprškou**
LT **Unitazas su dušeliu**
PL **Miska WC z funkcją bidetu**
HU **Bidé-WC**
RU **Унитаз с душем**
BG **Многофункционална тоалетна чиния**

DA **Toilet med vaskefunktion**
SV **Dusch-WC**
NO **Dusjtoalett**
FI **Suihku-WC**
SK **Toaleta s integrovanou bidetovou spŕškou**
ZH **无边淋浴座厕**
ET **Bideega WC-pott**
HR **Školjka tuš**
LV **Tualetes pods ar bidē funkciju**
RO **WC de duș**
PT **Sanita duche**
TR **Yıkamalı klozet**
SR **Tuš WC školjka**
SL **WC-školjka s tušem**







DE **Garantietext:** Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Garantie/Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäss örtlichen Vorschriften bei einem Druckbereich 1 – 7 bar. Arbeiten an den elektrischen Anlagen dürfen nur von autorisierten Fachleuten nach den örtlichen Vorschriften ausgeführt werden. Elektrische und elektronische Geräte müssen zur Entsorgung bei der entsprechenden Recycling Annahmestelle abgegeben werden.

FR **Garantietext:** la présente notice doit être remise à l'utilisateur. Garantie/responsabilité applicables uniquement si le montage a été effectué comme indiqué dans la notice par un professionnel agréé et conformément aux prescriptions locales, dans une plage de pression comprise entre 1 et 7 bars. Toute intervention sur les installations électriques doit impérativement être confiée à un spécialiste, conformément aux prescriptions locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être remis au centre de recyclage correspondant.

IT **Garanzia:** Le presenti istruzioni vanno consegnate all'utilizzatore. Il produttore è responsabile solamente se il montaggio è stato effettuato da personale qualificato secondo le istruzioni e in conformità alle normative locali con un intervallo di pressione pari a 1 – 7 bar. I lavori sugli impianti elettrici possono essere eseguiti solamente da personale esperto autorizzato in conformità alle normative locali. Per il loro smaltimento, consegnare le apparecchiature elettriche ed elettroniche ad un apposito punto di raccolta a fini di riciclaggio.

EN **Warranty text:** These instructions must be issued to the user. Warranty/liability only for installation according to instructions givenby a licensed specialist and according to local regulations within a pressure range of 1 - 7 bar. Work on the electrical systems may only be carried out by authorised specialists in accordance with local regulations. Electronic and electrical devices must be disposed of at an appropriate recycling facility.

ES **Texto de garantía:** Este manual debe entregarse al usuario. Garantía/responsabilidad solo en caso de instalación según el manual por parte de un especialista autorizado y de acuerdo con la normativa local en un rango de presión de 1 a 7 bar. Los trabajos en las instalaciones eléctricas solo pueden ser realizados por personal especializado autorizado y de acuerdo con la normativa local. Los aparatos eléctricos y electrónicos deben depositarse en el punto de reciclaje correspondiente para su eliminación.

NL **Garantietekst:** Deze handleiding moet worden overhandigd aan de gebruiker. Garantie/aansprakelijkheid uitsluitend bij montage volgens de handleiding door een officieel erkende installateur en volgens de lokale voorschriften bij een drukbereik van 1 - 7 bar. Werkzaamheden aan de elektrische installaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd vakkundig personeel in overeenstemming met de lokale voorschriften. Elektrische en elektronische apparaten moeten voor verdere verwerking worden afgegeven bij het daarvoor bestemde recycling-inzamelingspunt.

CS **Text záruky:** Tento návod musíte předat uživateli. Záruka je platná pouze, jestli je montáž provedena odborníky podle návodu a místních předpisů v tlakovém rozsahu 1 – 7 bar. Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze autorizovaní odborníci v souladu s místními předpisy. Elektrické a elektronické přístroje musí být předány k likvidaci do k tomu určeného recyklačního sběru.

LT **Garantijos tekstas:** Šią instrukciją reikia perduoti naudotojui. Garantija taikoma ir atsakomybė prisiimama tik tada, jei montuoja licencijuotas specialistas, vadovaudamasis vietiniais reikalavimais, esant slėgiui nuo 1 iki 7 barų. Darbus su elektros įranga gali atlikti tik įgalioti specialistai pagal vietinius reikalavimus. Norint utilizuoti elektrinius ir elektroninius prietaisus, juos būtina pristatyti į atitinkamą grąžinamojo perdirbimo punktą.

PL **Tekst gwarancji:** Niniejsza instrukcja musi być przekazana użytkownikowi. Gwarancja/odpowiedzialność tylko w przypadku montażu zgodnie z instrukcjami przez wykwalifikowanego i autoryzowanego specjalistę, zgodnie z lokalnymi przepisami przy ciśnieniu 1-7 barów. Prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane zgodnie z lokalnymi przepisami wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. Sprzęt elektryczny i elektroniczny przeznaczony do utylizacji należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów do recyklingu.

HU **Garanciaszöveg:** Ezt az útmutatót a felhasználónak kézhez kell kapnia. Garancia/felelősség csak engedéllyel rendelkező szakember által végrehajtott, az útmutatásnak és a helyi előírásoknak megfelelő szerelés esetén, 1–7 baros nyomástartomány mellett. Az elektromos berendezésen csak engedéllyel rendelkező szakember végezhet el munkálatokat a helyi előírásoknak megfelelően. Az elektromos és elektronikus eszközöket ártalmatlanítás céljából a megfelelő újrahasznosító gyűjtőállomáson kell leadni.

RU **Текст гарантии.** Это руководство должно быть передано пользователю. Гарантия/ответственность только при проведении работ по монтажу специалистами в рамках концессионного соглашения и в соответствии с местными предписаниями при давлении в диапазоне 1–7 бар. Работы с электрическими установками должны выполняться только уполномоченными специалистами в соответствии с местными предписаниями. Электрические и электронные устройства следует сдавать для утилизации в соответствующий пункт приема.

BG **Гаранционен текст:** Това ръководство трябва да бъде предоставено на потребителя. Гаранция/отговорност само при монтаж според ръководството от одобрен професионалист и според местните предписания при диапазон на налягане 1 – 7 bar. Работите по електрическите съоръжения трябва да се извършват само от оторизирани специалисти според местните разпоредби. Електрическите и електронните уреди трябва да се предават в съответния приемен пункт за рециклиране.

DA **Garantitekst:** Denne vejledning skal udleveres til brugeren. Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen og overholder de lokale bestemmelser ved et trykområde på 1 - 7 bar. Arbejde ved elektriske anlæg må kun udføres af autoriserede fagfolk iht. de lokale forskrifter. Elektriske og elektroniske apparater skal afleveres til bortskaffelse på genbrugsstationen.

SV **Garantitext:** Denna anvisning måste överlämnas till användaren. Garanti/ersättningsskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen av en auktoriserad specialist och enligt de lokala föreskrifterna med ett tryckområde 1 – 7 bar. Arbete på den elektriska anläggningen får endast utföras av auktoriserade specialister och i enlighet med lokala föreskrifter. Elektrisk och elektronisk utrustning ska bortskaffas vid lämplig återvinningscentral.

NO **Garantitekst:** Denne veiledningen må utleveres til brukeren. Garanti/erstatningsansvar kun hvis montering er utført av en fagperson med konsesjon i henhold til veiledning og i samsvar med lokale forskrifter ved et trykk på 1 – 7 bar. Arbeid på elektriske anlegg skal kun utføres av autoriserte fagpersoner i henhold til lokale forskrifter. Elektriske og elektroniske apparater må avleveres til korrekt mottakssted for resirkulering.

FI **Takuuteksti:** Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle. Takuu/tuotevastuu vain, kun asennuksen suorittaa toimiluvan omaava ammattilainen käyttöohjeen sekä paikallisten 1 – 7 baarin painealuetta koskevien määräysten mukaisesti. Vain valtuutetut ammattilaiset saavat tehdä sähkölaitteistoja koskevia töitä ja ne täytyy tehdä paikallisten määräysten mukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet täytyy toimittaa hävitettäviksi vastaavaan kierrätyspisteeseen.

SK **Text záruky:** Tento návod musí byť doručený používateľovi. Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením v súlade s miestnymi predpismi, a to pri rozsahu tlaku 1 – 7 bar. Práce na elektrických zariadeniach môžu vykonávať iba autorizovaní odborníci v súlade s miestnymi predpismi. Elektrické a elektronické zariadenia musia byť odovzdané a zlikvidované v na to určenom zbernom recyklačnom stredisku.

ZH **保修说明:** 必须将本说明书当面交给用户。保修/责任仅在遵照说明书规定由授权专业人员操作安装，且遵照当地法规压力区间设定在1 - 7 bar 内的情况下生效。电气设备的工作只能由授权专业人员按照当地法规的规定执行操作。
电气和电子设备必须交由相应的废弃处理中心进行处理。

ET **Garantii.** See juhend tuleb kasutajale anda. Garantii kehtib ainult juhul, kui seade on paigaldatud kasutusjuhendi järgi, seda on teinud lintsentsiga spetsialist ning järgitud on kohalikke eeskirju ja paigaldatud on rõhuvahemikus 1–7 baari. Elektriliste osadega tohib töötada vaid selleks volitatud spetsialist ja seejuures tuleb järgida kõiki kohalikke eeskirju. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb viia selleks ettenähtud kogumiskohta.

HR **Tekst garancije:** Ove se upute moraju predati korisniku. Garancija/odgovornost vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima pri rasponu tlaka od 1 do 7 bara. Radove na električnim pogonima smiju obavljati isključivo ovlašteni stručnjaci prema lokalnim propisima. Električnu i elektroničku opremu treba zbrinuti u odgovarajućem centru za odlaganje otpada.

LV **Garantijas teksts:** Šīs instrukcijas ir jānodod lietotājam. Garantija ir spēkā tikai tad, ja licencēts speciālists uzstādīšanu veic atbilstoši vietējiem noteikumiem un 1–7 bar spiediena intervālā. Darbus ar elektroiekārtām atbilstoši vietējiem noteikumiem drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti. Elektriskās un elektroniskās ierīces utilizācijai jānodod attiecīgajā otrreizējās pārstrādes pieņemšanas punktā.

PT **Texto de garantia:** O presente manual deve ser entregue ao utilizador. Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem realizada por um técnico concessionado e segundo os regulamentos locais, com uma gama de pressão de 1 – 7 bar. Os trabalhos nas instalações elétricas só podem ser realizados por técnicos autorizados de acordo com os regulamentos locais. Para serem eliminados, os dispositivos elétricos e eletrónicos têm de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem.

TR **Garanti metni:** Bu kılavuz kullanıcıya verilmelidir. Garanti/ sorumluluk, sadece ürün 1 – 7 bar basınç aralığında kılavuzda öngörülen şekilde yetkili uzman personel tarafından ve yerel yönetmeliklerde öngörüldüğü şekilde monte edildiğinde geçerlilik kazanır. Elektrik sistemlerindeki çalışmalar, sadece yetkili uzmanlar tarafından yerel yönetmeliklerde öngörüldüğü gibi uygulanabilir. Elektrikli ve elektronik cihazlar, imha edilmeleri için yetkili geri dönüştürme kuruluşlarına verilmelidir.

SR **Garantni tekst:** Ova uputstva moraju se predati korisniku. Garancija/odgovornost samo u slučaju montaže prema uputstvima ovlašćenog stručnjaka i u skladu sa lokalnim propisima za opseg pritiska od 1 - 7 bara. Radove na električnim sistemima mogu izvoditi samo ovlašćeni stručnjaci u skladu sa lokalnim propisima. Električni i elektronski uređaji moraju se odneti na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu radi daljeg odlaganja.

SL **Besedilo garancije:** To navodilo je treba izročiti uporabniku. Garancija/jamstvo velja le, če je montažo izvedel pooblaščen strokovnjak v skladu z lokalnimi predpisi pri območju tlaka od 1 do 7 barov. Dela na električnih napravah smejo izvajati samo pooblaščeni strokovnjaki po lokalnih predpisih. Električne in elektronske naprave je treba odstraniti na ustreznih zbirnih mestih za odpadke.

DE/FR/IT/EN/ES/NL/CS/LT/PL/HU/RU/BG/DA/SV/NO/FI/SK/ZH/ET/HR/LV/PT/RO/TR/SR/SL

Installationsvorschriften allgemein
Instructions générales d'installation
Istruzioni di installazione in generale
General installation instructions
Instrucciones generales de instalación
Installatievoorschriften algemeen
Všeobecné předpisy pro instalaci
Bendrieji įrengimo nurdymai
Ogólne zasady instalacji
Általános szerelési utasítások
Общие требования к установке
Общи изисквания за инсталиране
Installationsforskrifter generelle
Allmänna installationsföreskrifter
Generelle installasjonsforskrifter
Yleiset asennusmääräykset
Všeobecný návod na inštaláciu
一般安装规定
Üldised paigalduseeskirjad
Opći propisi za instalaciju
Vispārīgie instalācijas noteikumi
Instrucțiuni de instalare generale
Instruções gerais de instalação
Genel montaj talimatları
Opšti propisi za instalaciju
Splošna navodila za namestitev

DE Elektrischer Anschluss (230 V/50 Hz)

Nur vom Elektrofachmann vorzunehmen, Absicherung über FI-Schutzschalter (30 mA).

Sicherheitsbestimmungen

Bei der Installation der Toilette sind einige einfache Schritte zu beachten, um möglichen Unfällen vorzubeugen. Die Installation darf nur von konzessionierten Fachkräften durchgeführt werden. Die Toilete muss an eine Spannung von 230 V AC bei 50 Hz angeschlossen werden. Das Gerät muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Ansprechfehlerstrom gespeist werden, der 30 mA nicht überschreitet. Außerdem muss die elektrische Installation mit einem Stromschalter ausgestattet sein, um die allpolige Abschaltung vom Netz sicherzustellen. Zwischen den Metallelementen des Bades ist eine Spannungsausgleichverbindung gemäß den entsprechenden Vorschriften in jedem Land herzustellen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch einen Mitarbeiter des Herstellers, dessen Kundendienst oder eine andere befugte Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

FR Raccordement électrique (230 V/50 Hz)

A effectuer uniquement par une personne qualifiée en électricité, protection par interrupteur ou disjoncteur différentiel (30 mA).

Consignes de sécurité

Lors de l'installation du WC, quelques règles de sécurité simples doivent être respectées pour la prévention des accidents. L'installation ne doit être effectuée que par des personnes qualifiées autorisées. Le WC doit être raccordé à une tension de 230 V AC, 50 Hz. L'appareil doit être alimenté par le biais d'un dispositif différentiel dont le courant de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA. En outre, l'installation électrique doit être équipée d'un interrupteur pour permettre la coupure omnipolaire de l'alimentation. Une liaison équipotentielle doit être établie entre les éléments métalliques de la salle de bains conformément aux règlements applicables dans les différents pays. Afin d'éviter tout risque possible;si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien du fabricant, un de ses services ou par le département concerné.

IT Allacciamento elettrico (230 V/50 Hz)

Esclusivamente a cura di un elettricista qualificato, protezione mediante interruttore differenziale (30 mA).

Disposizioni di sicurezza

Per l'installazione della toilette occorre rispettare alcune semplici fasi volte a prevenire possibili infortuni. L'installazione può essere effettuata solamente da personale qualificato opportunamente autorizzato. La toilette deve essere collegata ad una tensione di 230 V CA, frequenza 50 Hz. L'apparecchio deve essere dotato di un interruttore differenziale con corrente differenziale di intervento non superiore a 30 mA. L'installazioneelettrica deve inoltre essere dotata di un interruttore che consenta di scollegare l'apparecchio dalla rete da tutti i poli. Tra gli elementi in metallo del bagno realizzare un collegamento equipotenziale ai sensi delle norme pertinenti in ciascun Paese. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare possibili rischi farlo sostituire da un tecnico del produttore, dal suo servizio di assistenza o dal reparto pertinente.

EN Electrical connection (230 V/50 Hz)

May only be carried out by a qualified electrician, fusing via ground fault circuit interrupter (30 mA).

Safety instructions

Some simple steps must be followed during the installation of the toilet, in order to prevent potential accidents. The installation may only be carried out by licensed tradesmen. The toilet must be connected to a voltage of 230 V AC at 50 Hz. The appliance must be supplied via a residual current protective device with a residual operating current which may not exceed 30 mA. Furthermore, the electrical installation must be equipped with a power switch, in order to ensure allpole disconnection from the mains. An equipotential connection pursuant to the respective regulations in each country must be provided between the metal elements of the bath. If the power cord is damaged, to avoid any possible risk, it must be replaced by a professional from the manufacturer or its services or relevant department.

ES Conexión eléctrica (230 V/50 Hz)

A realizar exclusivamente por un electricista, protección mediante un interruptor diferencial (30 mA).

Disposiciones de seguridad

Durante la instalación del inodoro es necesario tener en cuenta algunos pasos sencillos para evitar posibles accidentes. Solo se permite realizar la instalación a profesionales con la autorización pertinente. El inodoro debe conectarse a una tensión de 230 V CA y 50 Hz. La alimentación del equipo debe realizarse a través de un dispositivo de protección diferencial con un valor de corriente residual de disparo no superior a 30 mA. Además, la instalación eléctrica debe estar equipada con un interruptor de alimentación que garantice la desconexión de todos los polos de la red. Entre los elementos de metal del baño deberá establecerse una conexión de compensación de la tensión conforme a las normas vigentes en cada país. Si el cable de alimentación estuviera dañado, y con el fin de evitar posibles riesgos, deberá sustituirlo un técnico del fabricante, alguno de sus servicios o el departamento correspondiente.

NL Elektrische aansluiting (230 V/50 Hz)

Uitsluitend laten uitvoeren door elektricien, veiligheidsschakeling door via FI-veiligheidsschakelaar (30 mA).

Veiligheidsvoorschriften

Houd bij het installeren van het toilet enkele eenvoudige stappen in acht om mogelijke ongevallen te voorkomen. De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door hiertoe bevoegde vakmensen. Het toilet moet aan een spanning van 230 V AC bij 50 Hz worden aangesloten. Het apparaat moet worden gevoed via een aardlekschakelaar met een foutstroomdetectie worden gevoed, die 30 mA niet overschrijdt. Bovendien moet de elektrische installatie zijn uitgerust met een stroomschakelaar om het uitschakelen van alle polen van het net te waarborgen. Tussen de metalen elementen van het bad dient een equipotentiaalverbinding volgens de geldende voorschriften in uw land te worden gemaakt. Als de elektrische kabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door een expert van de fabrikant of zijn service- of relevante afdeling, om risico's te vermijden.

CS Elektrická přípojka (230 V/50 Hz)

Smí provést pouze elektrikář, jištění ochranným vypínačem FI (30 mA).

Bezpečnostní předpisy

Při instalaci toalety dodržujte jednoduché kroky k zabránění možným nehodám. Instalaci smí provést pouze odborníci s koncesí. Toaleta musí být připojena k napětí 230 V AC při 50 Hz. Zařízení musí být napájeno s použitím ochranného zařízení chybného proudu s aktivačním chybovým proudem, který není vyšší než 30 mA. Kromě toho musí být elektrická instalace vybavena proudovým spínačem, který umožní odpojení od elektrické sítě na všech pólech. Mezi kovovými prvky koupelny musí být provedeno spojení k vyrovnání napětí podle příslušných předpisů v každé zemi. Pokud dojde k poškození síťového kabelu, musí jej nahradit kvalifikovaný pracovník výrobce nebo jeho servisu či příslušného oddělení, aby nedošlo k potenciálnímu riziku.

LT Elektros jungtis (230 V/50 Hz)

Prijungti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, apsauga apsaugos nuo nebalanso srovės jungikliu (30 mA).

Saugos nuostatos

Įrengiant klozetą, reikia atsižvelgti į kelis paprastus veiksmus, kad būtų išvengta galimų nelaimingų atsitikimų. Įrengti leidžiama tik pripažintiems specialistams. Klozetą reikia prijungti prie 230 V AC įtampos, esant 50 Hz. Prietaisas turi būti maitinimas per apsaugos nuo nebalanso srovės įtaisą su suveikimo nebalanso srove, kuri neturi viršyti 30 mA. Be to, elektros instaliacija turi būti su srovės jungikliu, kad būtų užtikrintas visų polių išjungimas tinkle. Tarp vonios metalinių elementų reikia įrengti įtampos išlyginimo jungtį pagal atitinkamus, tam tikroje šalyje galiojančius reikalavimus. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojo, techninės priežiūros tarnybos arba kito atitinkamo skyriaus specialistas, kad būtų išvengta bet kokios galimos rizikos.

PL Przyłącze elektryczne (230 V/50 Hz)

Powierzać wyłącznie elektrykowi, zabezpieczenie wyłącznikiem ochronnym prądowym (30 mA).

Zasady bezpieczeństwa

Podczas instalowania toalety zwracać uwagę na kilka prostych zasad, pozwalających uniknąć wypadków. Instalację można powierzać wyłącznie wykwalifikowanym i autoryzowanym monterom. Toaleta podłączana jest do napięcia 230 V AC przy 50 Hz. Urządzenie musi być zasilane przez wyłącznik ochronny różnicowy o prądzie uchybowym poniżej 30 mA. Poza tym instalacja elektryczna musi być wyposażona w wyłącznik prądowy, zapewniający odcięcie od zasilania sieciowego na wszystkich biegunach. Między metalowymi elementami łazienki musi być utworzone połączenie uziemiające zgodne z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Wymianę uszkodzonego kabla zasilającego zlecić wykwalifikowanemu pracownikowi producenta lub autoryzowanego serwisu, bądź innemu specjalistycznemu zakładowi. Pozwoli to uniknąć ewentualnego ryzyka.

HU Elektromos csatlakozás (230 V/50 Hz)

Kizárólag villámossági szakember végezheti, biztosíték FI-védőkapcsolón keresztül (30 mA).

Biztonsági előírások

A WC telepítésekor a lehetséges balesetek elkerülése érdekében tartson be néhány egyszerű lépést. A telepítést kizárólag engedéllyel rendelkező szakemberek végezhetik. A WC-t 50 Hz-es, 230 V AC hálózathoz kell csatlakoztatni. A készülék áramellátását egy áram-védőkapcsolón keresztül kell biztosítani, 30 mA-t nem meghaladó szivárgóárammal. Ezenkívül az elektromos egységet áramkapcsolóval kell ellátni, hogy biztosított legyen a hálózatról az összes pólus leválasztása. A fürdő fém elemei között az adott ország előírásainak megfelelően feszültségkiegyenlítést kell biztosítani. Ha a tápkábel sérült, a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártó vagy a gyártó szolgáltatói illetve illetékes részlege által megbízott szakembernek kell kicserélnie

RU Электрическое подключение (230 В/50 Гц)

Должно выполняться только квалифицированным электриком, защита посредством УЗО (30 мА).

Указания по безопасности

При установке унитаза следует соблюдать некоторые простые указания, чтобы предотвратить возможные несчастные случаи. Монтаж должен выполняться только уполномоченными квалифицированными специалистами. Унитаз следует подключить к сети переменного тока напряжением 240 В при 50 Гц. Электропитание на устройство должно подаваться через устройство защитного отключения с током утечки для срабатывания не более 30 мА. Кроме того, в электрической схеме должен быть выключатель тока, обеспечивающий отключение от сети по всем полюсам. Между металлическими элементами ванны необходимо обеспечить соединение для выравнивания напряжений согласно соответствующим предписаниям страны эксплуатации. Если кабель питания поврежден, во избежание возможных рисков он должен быть заменен специалистом от изготовителя, его служб или соответствующего отдела.

BG Електрическо захранване (230 V/50 Hz)

Да се извършва само от електротехник, защита чрез устройство за дефектнотокова защита (RCD) (30 mA).

Правила за безопасност

При монтажа на тоалетната чиния трябва да се изпълнят няколко прости стъпки, за да се избегнат злополуки. Монтажът трябва да се извършва само от упълномощени специалисти. Тоалетната чиния трябва да бъде свързана към напрежение от 230 V AC при 50 Hz. Уредът трябва да бъде захранен чрез устройство за дефектнотокова защита с ток на задействане, който не надвишава 30 mA. Освен това електрическата инсталация трябва да е оборудвана с превключвател на захранването, за да се гарантира изключването на всички полюси от мрежата. Между металните елементи на ванната трябва да се изгради връзка за изравняване на напрежението съгласно съответните наредби във всяка страна. Ако мрежовият кабел е повреден, за да се избегне всякакъв риск, той трябва да бъде сменен от професионален техник на производителя или от негов сервиз, или от съответно подходящ отдел.

DA Elektrisk tilslutning (230 V/50 Hz)

Må kun foretages af elinstallatør, sikring via FI-sikkerhedsafbryder (30 mA).

Sikkerhedsbestemmelser

Ved installationen af toilettet skal der tages hensyn til nogle få enkle trin for at forebygge mulige uheld. Installationen må kun foretages af autoriserede fagfolk. Toilettet skal sluttes til en spænding på 230 V AC ved 50 Hz. Apparatet skal forsynes via en fejlstrømsafbryder med en udløsefejlstrøm, der ikke overskrider 30 mA. Desuden skal den elektriske installation være udstyret med en strømafbryder for at sikre den flerpolede frakobling fra nettet. Mellem badeværelsets metalelementer skal der etables en spændingsudligningsforbindelse iht. de pågældende forskrifter i hvert enkelt land. Hvis trømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af en ekspert fra producenten, fra producentens serviceafdeling eller anden relevant afdeling for at undgå eventuelle farer.

SV Elektrisk anslutning (230 V/50 Hz)

Får endast genomföras av yrkeselektriker, säkrad med FI-skyddsbrytare (30 mA).

Säkerhetsföreskrifter

Vid installationen av toaletten måste några enkla steg för att förebygga möjliga olyckor beaktas. Installationen får endast genomföras av auktoriserade yrkesinstallatörer. Toaletten måste anslutas till en spänning på 230 V AC / 50 Hz. Enheten måste via en jordfelsbrytare matas med en utlösningsström som inte överstiger 30 mA. Dessutom måste den elektriska installationen vara försedd med en strömbrytare, för att säkerställa allpolig frånskiljning från elnätet. Mellan metalldelarna i badet måste en potentialutjämningsledare anslutas enligt föreskrifterna i respektive land. För att undvika eventuell risk om strömsladden är skadad så måste den bytas ut av en prfessionell från leverantören eller dess tjänst eller relevant avdelning.

NO Elektrisk tilkobling (230 V/50 Hz)

Utføres kun av elektriker, sikring via FI-sikringsbryter (30 mA).

Sikkerhetsbestemmelser

Ved installasjon av toalettet er de enkelte trinn man må passe på, for å forebygge mulige ulykker. Installeringen skal kun gjennomføres av autoriserte fagfolk. Toalettet må kobles til med en spenning på 230 V AC med 50 Hz. Apparatet må mates via en jordfeilbryter med en utløsningsstrøm som ikke kan overskride 30 mA. Ut over dette må den elektriske installasjonen være utstyrt med en strømbryter, som sikrer frakobling fra nettet på alle poler. Mellom metallelementene til badet skal det opprettes en spenningsutligningsforbindelse i henhold til de aktuelle forskriftene i det enkelte land. Hvis strømledningen er skadet må den erstattes av en representant fra produsenten, dennes servicepartner eller annen relevant avdeling.

Installationsvorschriften allgemein
Instructions générales d'installation
Istruzioni di installazione in generale
General installation instructions
Instrucciones generales de instalación
Installatievoorschriften algemeen
Všeobecné předpisy pro instalaci
Bendrieji įrengimo nurdymai
Ogólne zasady instalacji
Általános szerelési utasítások
Общие требования к установке
Общи изисквания за инсталиране
Installationsforskrifter generelle
Allmänna installationsföreskrifter
Generelle installasjonsforskrifter
Yleiset asennusmääräykset
Všeobecný návod na inštaláciu
一般安装规定
Üldised paigalduseeskirjad
Opći propisi za instalaciju
Vispārīgie instalācijas noteikumi
Instrucțiuni de instalare generale
Instruções gerais de instalação
Genel montaj talimatları
Opšti propisi za instalaciju
Splošna navodila za namestitev

FI Sähköliitäntä (230 V/50 Hz)

Sallittu ainoastaan sähköalan ammattilaiselle, suojaus FI-vikavirtakytkimellä (30 mA).

Turvamääräykset

WC:n asennuksessa on huomioitava muutama yksinkertainen vaihe mahdollisten onnettomuuksien ehkäisemiseksi. Asennuksen saa suorittaa ainoastaan luvat omaavat ammattilaiset. WC on liitettävä 230 V AC / 50 Hz:n jännitteeseen. Laitetta on syötettävä vastevikavirralla varustetun vikavirtasuojalaitteen kautta, joka ei saa ylittää 30 mA:a. Lisäksi sähköasennus on varustettava virtakytkimellä, jotta kaikkinapainen irrottaminen verkosta voitaisiin taata. Kylpyhuoneen metallielementtien välille on luotava jännitteentasaava liitos kunkin maan vastaavien määräysten mukaisesti. Jos sähköjohto on vaurioitunut, valmistajan tai sen huollon tai vastaavan osaston ammattimiehen täytyy vaihtaa se kaikkien mahdollisten riskien välttämiseksi.

LV Elektriskais savienojums (230 V/50 Hz)

To drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis,savienojot ar zemesslēguma strāvas pārtraucēju (30 mA).

Drošības norādījumi

Lai novērstu iespējamos negadījumus, tualetes poda uzstādīšanas laikā ir jāievēro daži vienkārši noteikumi. Uzstādīšanu var veikt tikai pilnvaroti tirgotāji. Tualetes podam jābūt pievienotam 230 V maiņstrāvai ar 50 Hz frekvenci. Ierīcei ir jāpiegādā strāva, izmantojot paliekošās strāvas aizsargierīci ar paliekošo darba strāvu, kas nedrīkst pārsniegt 30mA.

Turklāt elektroinstalācijai jābūt aprīkotai ar strāvas slēdzi, lai nodrošinātu elektropadeves atvienošanu no visiem elektrotīkliem. Vannas metāla elementi ir jānodrošina ar izlīdzinātājsavienojumu saskaņā ar attiecīgās valsts noteikumiem. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizstāj ar citu barošanas vadu un tas jāveic ražotāja pilnvarotam speciālistam vai ražotāja dienestam vai attiecīgajam departamentam.

SL Električni priključek (230 V/50 Hz)

Izvede samo usposobljen električar, varovalka prek odklopnikom preostalega toka (30 mA).

Varnostni predpisi

Med namestitvijo stranišča je treba upoštevati nekaj preprostih korakov, da se prepr ečijo morebitne nesreče. Namestitev sme izvesti samo pooblaščeni strokovnjak. Sedež za tuš in WC mora biti priključen na napetost 230 V AC pri 50 Hz.

Naprava se mora napajati z zaščitno napravo za okvarni tok s sprožilnim okvarnim tokom, ki ne presega 30 mA. Električna inštalacija mora biti opremljena z električnim stikalom, ki omogoča odklop vseh polov od omrežja. Med kovinskimi elementi kopalnice je potrebno vzpostaviti povezave za izravnavo napetosti skladno s predpisi, ki veljajo v zadevni državi.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnosti zamenjati zaposleni pri proizvajalcu, njegova služba za pomoč strankam ali drug pooblaščeni strokovnjak.

SK Elektrické napájanie (230 V/50 Hz)

Môže zapojiť len elektrikár, istenie pomocou prúdového chrániča (30 mA).

Bezpečnostné predpisy

Pri inštalácii toalety sa riaďte jednoduchými krokmi a zabránite tak vzniku úrazov. Inštaláciu môže vykonávať len odborník s oprávnením. Toaletu je potrebné napojiť na napätie 230 V s frekvenciou 50 Hz. Zariadenie musí byť napájané cez prúdový chránič reziduálnym spúšťacím prúdom neprekračujúcim 30 mA. Okrem toho musí elektrická inštalácia zahŕňať prúdový spínač, aby bolo možné zabezpečiť odpojenie od siete na všetkých póloch. Medzi kovovými prvkami kúpeľne je potrebné vytvoriť ekvipotenciálne spojenie podľa príslušných predpisov danej krajiny.
Ak sa napájací kábel poškodí, môže dôjsť k ohrozeniu, preto ho musí vymeniť odborník výrobcu alebo jeho servis, resp. relevantné oddelenie.

PT Ligação elétrica (230 V/50 Hz)

A realizar exclusivamente por um eletricista qualificado, proteção através de um interruptor diferencial (30 mA).

Disposições de segurança

Durante a instalação da sanita, há a ter em conta alguns passos simples para prevenir eventuais acidentes. A instalação tem de ser feita por profissionais certificados. A sanita tem de ser ligada a uma tensão de 230 V CA a 50 Hz. O sanitário tem de ser alimentado por um dispositivo protetor de corrente de avaria com uma corrente de serviço nominal não superior a 30 mA. Além disso, a instalação elétrica deve ter um interruptor para garantir uma desconexão de todos os polos da rede. Entre os elementos de metal do banho deve estabelecerse uma ligação de compensação da tensão conforme as normas vigentes em cada país. Para evitar eventuais riscos, se o cabo de alimentação apresentar danos, deve ser substituído por um profissional do fabricante ou respetiva assistência ou departamento em causa

ZH 电气连接（230 V/50 Hz）

只能由电工进行安装，通过故障电流保护开关（30 mA）进行保护。

安全规定

安装坐便器时应采取一些简单的措施，防止可能发生的事故。
安装只允许由授权的专业人员进行。坐便器必须连接到 230 V 交流电压（50 Hz）。此设备必须通过故障电流保护装置提供不超过 30 mA 的响应故障电流。此外，电气安装必须安装一个电流开关，以确保与电源全极断开。在浴室的金属元件之间应 根据每个国家的相应规定建立电压补偿连接。如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

RO Conexiune electrică (230 V/50 Hz)

Se efectuează numai de către un electrician calificat, protecție cu un întrerupător de protecție FI (30 mA).

Reglementări privind siguranța

La instalarea WC pentru duș, există câțiva pași simpli care trebuie respectați pentru a preveni posibilele accidente. Instalarea trebuie efectuată numai de către specialiști autorizați. WC pentru duș trebuie să fie conectat la o tensiune de 230 V AC la 50 Hz. Aparatul trebuie alimentat cu ajutorul unui dispozitiv de protecție contra curenților perturbatori cu un curent perturbator de răspuns, care să nu depășească 30 mA. În afară de aceasta, instalația electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător de curent, pentru a asigura deconectarea tuturor bornelor de la rețea. Între elementele metalice ale căzii de baie trebuie realizată o conexiune de echilibrare a tensiunilor conform prevederilor corespunzătoare din fiecare țară. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un angajat al producătorului, de către serviciul clienți al acestuia sau de către un alt specialist autorizat, pentru a evita pericolele.

ET Elektriühendus (230 V/50 Hz)

Võib teha ainult kvalifitseeritud elektrik, sulavkaitsmetega ühendatakse kaitselüliti (30 mA) kaudu.

Ohutusjuhised

WC-poti paigaldamisel tuleb võimalike õnnetuste vältimiseks teha paar lihtsat sammu. WC-poti võib paigaldada vaid litsentsitud spetsialist. WC-pott tuleb ühendada toitepingega 230 V AC sagedusega 50 Hz. Seadme toide peab tulema jääkvoolu kaitselüliti kaudu, mille rikke-töövool ei või ületada 30 mA. Lisaks peab elektriseade olema varustatud toitelülitiga, mille abil tagatakse kõikide pooluste toitevõrgust lahtiühendamine. Vanni metallelementide vahele tuleb paigaldada asukohariigi asjakohastele regulatsioonidele vastav potentsiaalühtlustusjuht. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama kas tootja spetsialist või siis tootja hooldusvõi muust asjakohasest osakonnast pärinev spetsialist.

TR Elektrik bağlantısı (230 V/50 Hz)

Sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır, toprak kaçağı devre kesici sigortası (30 mA).

Güvenlik talimatları

Olası kazalara fırsat vermemek için klozet kurulumu sırasında bazı basit adımlara uyulması gereklidir. Kurulum sadece sertifikalı bir usta tarafından yapılmalıdır. Klozetin elektrik bağlantısı 230 V AC voltaj, 50 Hz olmalıdır. Cihazın elektrik beslemesi, çalışma akımı 30 mA üzerinde olmayan bir kaçak akım koruma cihazı üzerinden yapılmalıdır. Ayrıca elektrik tesisatı, tüm kutupların şebekeden ayrılmasını sağlayacak bir güç şalteri ile donatılmış olmalıdır. Banyonun metal elemanları arasında, ilgili ülkedeki geçerli yönetmeliklere uygun eşit potansiyelli bir bağlantı sağlanmalıdır. Güç kablosu hasarlıysa, olası risklerden sakınmak için üretici veya servisleri veya ilgili departmanı tarafından gönderilen bir profesyonel tarafından değiştirilmelidir

HR Električni priključak (230 V/50 Hz)

Instalaciju može provesti samo kvalificirani električar spajanjem preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (30 mA).

Sigurnosne upute

Tijekom instalacije školjke potrebno je slijediti nekoliko jednostavnih koraka kako bi se spriječile moguće nezgode. Instalaciju smiju obavljati samo ovlašteni trgovci. Školjka mora biti spojena na napon od 230 V AC na 50 Hz. Uređaj mora biti opskrbljen strujom putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje s preostalom radnom strujom koja ne smije biti jača od 30 mA. Nadalje, električna instalacija mora biti opremljena prekidačem za struju kako bi se osiguralo isključivanje svih napona od napajanja. Sukladno odgovarajućim propisima u svakoj zemlji, potrebno je provesti izjednačenje potencijala između metalnih dijelova kade. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti stručnjak proizvođača, stručnjak za njegove usluge ili stručnjak odgovarajućeg odjela kako bi izbjegli moguće rizike.

SR Električni priključak (230 V/50Hz)

Sme da obavlja samo električar, osiguranje preko FI zaštitni prekidač (30 mA).

Sigurnosni propisi

Prilikom postavljanja higijenske WC potrebno je slediti nekoliko jednostavnih koraka da biste sprečili moguće nezgode. Instalaciju smeju da obavljaju samo licencirani stručnjaci. Higijenska WC mora biti priključena na napon od 230 V AC pri 50 Hz. Uređaj se mora napajati preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje koja ne prelazi 30 mA. Pored toga, električna instalacija mora biti opremljena strujnim prekidačem da bi se osiguralo isključenje svih polova iz mreže. Veza za izjednačavanje napona mora se napraviti između metalnih elemenata kade u skladu sa odgovarajućim propisima u svakoj zemlji. Ako je strujni kabl, mora ga zameniti radnik proizvođača, njegova služba za podršku korisnicima ili drugi ovlašćeni stručnjak da bi se izbegle opasnosti.

Sicherheitsbestimmungen
Consignes de sécurité
Disposizioni di sicurezza
Safety instructions
Disposiciones de seguridad
Veiligheidsvoorschriften

Bezpečnostní předpisy
Saugos nuostatos
Zasady bezpieczeństwa
Biztonsági előírások
Указания по безопасности
Правила за безопасност

Sikkerhedsbestemmelser
Säkerhetsföreskrifter
Sikkerhetsbestemmelser
Turvamääräykset
Bezpečnostné predpisy
安全规定

Ohutusjuhised
Sigurnosne upute
Drošības norādījumi
Disposições de segurança
Reglementări privind siguranţa
Güvenlik talimatları

Sigurnosni propisi
Varnostni predpisi

DE Die elektrischen Anschlüsse der Toilette dürfen nicht manipuliert werden. Die Installation nur von geschultem Personal und gemäß geltenden nationalen Bestimmungen vorgenommen werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensoriellen oder mentalen Kapazitäten oder mit fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht handeln oder hinsichtlich der sicheren Benutzung des Apparates geschult wurden und sie die damit einhergehenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Instandhaltung des Gerätes durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen geschehen.

FR Ne manipuler aucun des raccordements électriques de la cuvette W.C.

L'installation doit être faite par du personnel qualifié, conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental réduit,

ou manquant d'expérience ou des connaissances correspondantes, s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu une formation appropriée pour utiliser l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les dangers que celui ci implique.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par l'utilisateur, lorsque celui-ci est un enfant, doivent être faits sous la supervision d'un adulte.

IT La manipolazione dei collegamenti elettrici del vaso sanitario non è consentita. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato nel pieno rispetto della normativa nazionale vigente.
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che abbiano esperienze e conoscenze limitate, a patto che vengano opportunamente sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i pericoli intrinseci.
Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini se non dietro la diretta supervisione di un adulto

EN None of the toilet's electrical connections must be manipulated.
Installation must be carried out by qualified personnel, in accordance with the applicable national regulations.
This equipment may be used by children aged 8 and over and people with physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and
knowledge if they act under supervision or have been given appropriate training with respect to the safe use of the equipment and understand the dangers involved.
Children must not play with the equipment.
User cleaning and maintenance of the equipment must not be carried out by children without adult supervision.

ES No se debe manipular ninguna conexión eléctrica del inodoro.
La instalación debe ser efectuada por personal cualificado, de acuerdo a la normativa nacional vigente.
Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, si actúan bajo supervisión o si se les ha dado la formación apropiada respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
Los niños no deben jugar con aparato.
La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

NL De elektrische aansluitingen van toilet mogen niet gemanipuleerd worden.
De installatie dient door vakbekwaam personeel te worden uitgevoerd volgens de geldende landelijke wetgeving.
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis indien zij het onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en zij zich bewust zijn van de hieraan verbonden gevaren.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Het schoonmaken en onderhoud van het apparaat van de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij onder toezicht van een volwassene.

CS Nedotýkejte se žádného elektrického připojení toalety.
Instalaci musí provést kvalifikovaný personál v souladu s platnými vnitrostátními předpisy.
Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jednají pod dohledem nebo byly patřičně zaškoleny o bezpečném používání zařízení a porozuměli s tím spojeným rizikům.
Se zařízením si děti nesmí hrát.
Uživatelské čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.

LT Negalima reguliuoti jokių unitazo elektros jungčių.
Montavimą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai pagal galiojančias nacionalines taisykles.
Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, jutimine arba psichine negalia arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie tai daro prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį, ir supranta galimus pavojus.
Vaikai neturi žaisti su įrenginiu.
Įrenginio neturi valyti ir prižiūrėti vaikai be suaugusiųjų priežiūros.

PL Nie należy przerabiać żadnych połączeń elektrycznych miski WC.
Instalację powinien przeprowadzić wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem jednak, że korzystanie z niego odbywa się pod nadzorem lub wcześniej zostały im udzielone wskazówki dotyczące jego bezpiecznej obsługi i są one świadome potencjalnych zagrożeń.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
Niedopuszczalne jest, aby dzieci wykonywały bez nadzoru osoby dorosłej jakiekolwiek czynności w ramach czyszczenia urządzenia i jego konserwacji przeprowadzanej przez użytkownika.

HU A mellékhelyiség elektromos csatlakozásait tilos átalakítani.
A szerelést csakis szakember végezheti a vonatkozó országos előírások betartása mellett.
A készüléket 8 év fölötti gyermekek, testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők és tapasztalattal nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatával
kapcsolatos megfelelő képzést követően, a kapcsolódó veszélyek ismeretében kezelhetik.
Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak.
Gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását kizárólag felnőtt felügyelete mellett végezhetik.

RU Не разрешается производить манипуляции с каким-либо электрическим соединением унитаза.
Установка должна производиться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими в стране нормативными положениями.
Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше и лица со сниженными физическими или умственными способностями или дефектами органов чувств, а также при
отсутствии опыта или знаний только при наличии надзора за ними или получении ими соответствующей информации касательно безопасного использования прибора и при понимании
связанных с этим видами опасности.
Не допускаются игры детей с прибором.
Чистка и уход за прибором со стороны пользователя не должны осуществляться детьми без надзора за ними взрослого.

BG Никоя от електрическите връзки на тоалетната чиния не трябва да се манипулира.
Инсталацията трябва да бъде извършена от квалифициран персонал, съгласно действащите държавни норми.
Този апарат може да бъде използван от деца над 8 години и лица във физическо, сетивно или умствено неравностойно състояние, или от такива без опит и необходимите знания, ако го правят под наблюдение или са преминали съответния образователен курс, относно ползването на апарата по безопасен начин и разбират опасностите, които крие това ползване.
Деца не трябва да си играят с апарата.
Почистването и поддръжката на апарата от потребителя не трябва да се осъществява от деца без наблюдението от възрастен.
Почистването и поддръжката на апарата от потребителя не трябва да се осъществява от деца без наблюдението от възрастен.

DA Toilettets elektriske tilslutninger må ikke manipuleres.
Installationen må kun udføres af uddannet personale og i overensstemmelse med gældende nationale bestemmelser.
Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med begrænset kropslig, sensorisk eller mental formåen eller med manglende erfaring og manglende viden, hvis dette sker, mens de holdes under opsyn, eller hvis de har modtaget instruktion i sikker anvendelse af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og istandholdelse af apparatet fra brugerens side må ikke udføres af børn uden en voksens opsyn.

SV Toalettens elektriska anslutningar får inte manipuleras.
Installationen får endast utföras av utbildad personal och i enlighet med gällande nationella bestämmelser.
Denna enhet får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet
och kunskap under förutsättning att de övervakas vid användning eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.
Barn får inte leka med enheten.
Rengöring och underhåll av enheten som utförs av användaren får inte utföras av barn utan en vuxens överinseende.

NO Toalettets elektriske tilkoblinger må ikke manipuleres.
Installasjonen må kun utføres av opplært personale og i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser.
Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap, hvis de handler under tilsyn eller har fått
opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene forbundet med det.
Barn må ikke leke med apparatet.
Barn må ikke utføre rengjøring og vedlikehold av apparatet uten tilsyn av en voksen.

Sicherheitsbestimmungen
Consignes de sécurité
Disposizioni di sicurezza
Safety instructions
Disposiciones de seguridad
Veiligheidsvoorschriften

Bezpečnostní předpisy
Saugos nuostatos
Zasady bezpieczeństwa
Biztonsági előírások
Указания по безопасности
Правила за безопасност

Sikkerhedsbestemmelser
Säkerhetsföreskrifter
Sikkerhetsbestemmelser
Turvamääräykset
Bezpečnostné predpisy
安全规定

Ohutusjuhised
Sigurnosne upute
Drošības norādījumi
Disposições de segurança
Reglementări privind siguranța
Güvenlik talimatları

Sigurnosni propisi
Varnostni predpisi

FI WC:n sähköliitäntöjä ei saa muuttaa.
Asennuksen saa suorittaa vain koulutettu henkilöstö ja voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti.
Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos he toimivat valvonnassa tai ovat koulutettuja laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistamista ja huoltamista ilman aikuisen valvontaa.

SK S elektrickými pripojeniami toalety nemanipulujte.
Inštaláciu smie vykonávať len vyškolený personál a musí sa vykonať v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi.
Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú rizikám, ktoré z neho vyplývajú.
Deti sa nesmú so zariadením hrať.
Čistenie a údržbu zariadenia vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

ZH 严禁擅自改动马桶的电气连接。
安装必须由经过培训的人员按照现行国家规范完成。
本器具可由 8 岁及以上儿童，以及身体、感官或认知能力受限或缺乏相关经验与知识的人士使用，但需在监护下操作，或已接受过安全使用培训且充分理解相关风险。
禁止儿童将本器具作为玩具玩耍。
用户对本器具进行清洁和维护时，不得由无成人监护的儿童独自进行。

ET Tualeti elektriühendusi ei tohi muuta.
Paigaldust peab teostama koolitatud personal ja vastavalt kehtivatele riiklikele eeskirjadele.
Seda seadet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui nad tegutsevad järelevalve all, või on saanud väljaõppe seadme ohutuks kasutamiseks ja mõistavad sellega kaasnevaid ohte.
Lapsed ei tohi seadmega mängida.
Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma täiskasvanu järelvalveta.

HR Električni priključci toaleta ne smiju se mijenjati.
Instalaciju smije provoditi samo obučeno osoblje i u skladu s važećim nacionalnim propisima.
Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
Djeca se ne smiju igrati uređajem.
Čišćenje i održavanje uređaja koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.

LV Tualetes poda elektriskos pieslēgumus nedrīkst izmainīt.
Instalāciju drīkst veikt tikai apmācīts personāls saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un zināšanām šo ierīci var lietot tad, ja tās tiek uzraudzītas, ir apmācītas ierīces drošā lietošanā un saprot ar to saistītos riskus.
Bērni ar ierīci nedrīkst rotaļāties.
Lietotāja veicamo ierīces tīrīšanu un uzturēšanu bērni drīkst veikt tikai pieaugušas personas uzraudzībā.

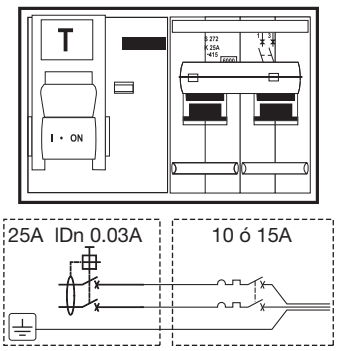
PT As ligações elétricas da sanita não podem ser manipuladas.
A instalação só pode ser realizada por pessoal qualificado e em conformidade com as regulamentações nacionais aplicáveis.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam vigiadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
As crianças não podem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem a vigilância de um adulto.

RO Conexiunile electrice ale toaletei nu trebuie manipulate.
Instalarea trebuie efectuată numai de către personal calificat și în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.
Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele aferente.
Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
Curățarea și întreținerea aparatului de către utilizator nu trebuie efectuată de către copii fără supravegherea unui adult.

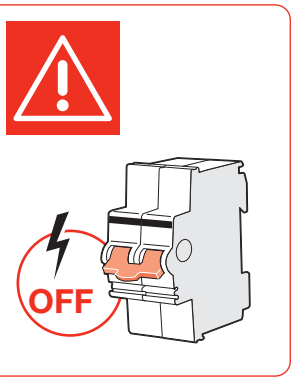
TR Tuvaletin elektrik bağlantıları değiştirilmemelidir.
Kurulum, yalnızca eğitimli personel tarafından ve geçerli ulusal düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.
Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında hareket ettikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bununla ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
Çocukların cihaz ile oynamaları yasaktır.
Cihazın temizliği ve bakımı, yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

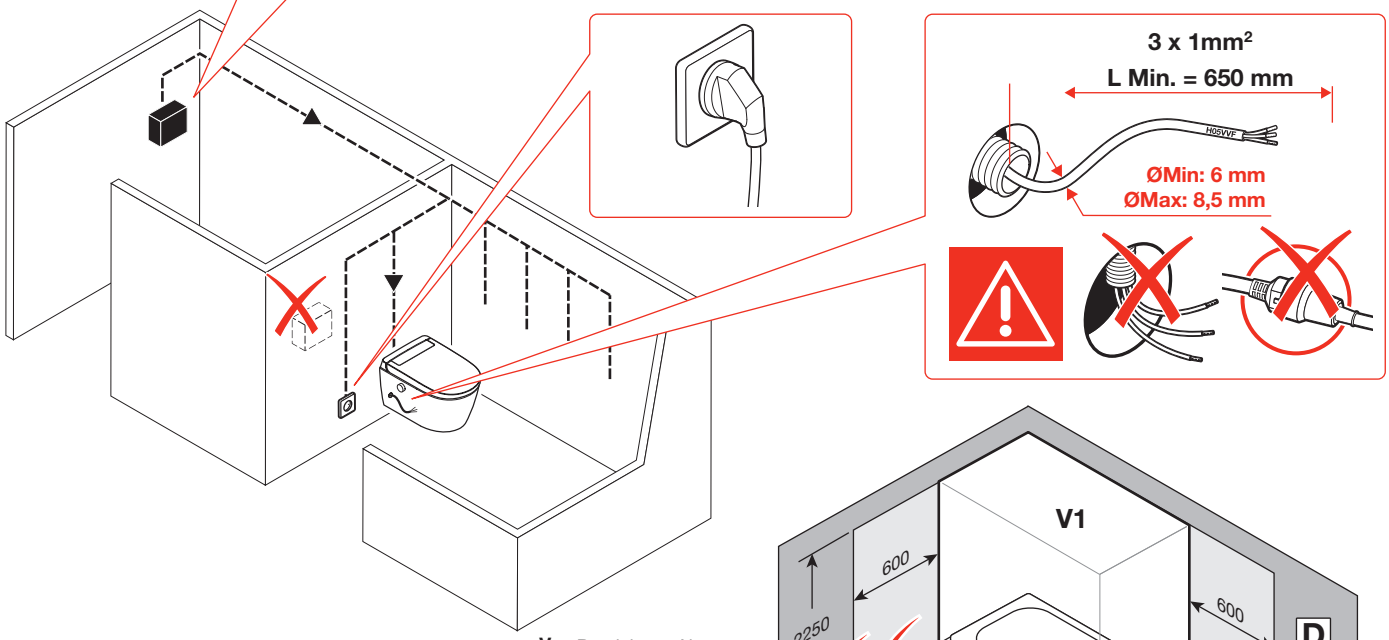
SR Električni priključci toaleta ne smeju se menjati niti na bilo koji način modifikovati.
Instalaciju sme da obavlja isključivo obučeno osoblje i to u skladu sa važećim nacionalnim propisima.
Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez odgovarajućeg iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i da razumeju opasnosti koje iz nje mogu proisteći.
Deca se ne smeju igrati uređajem.
Korisničko čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca bez nadzora odrasle osobe.

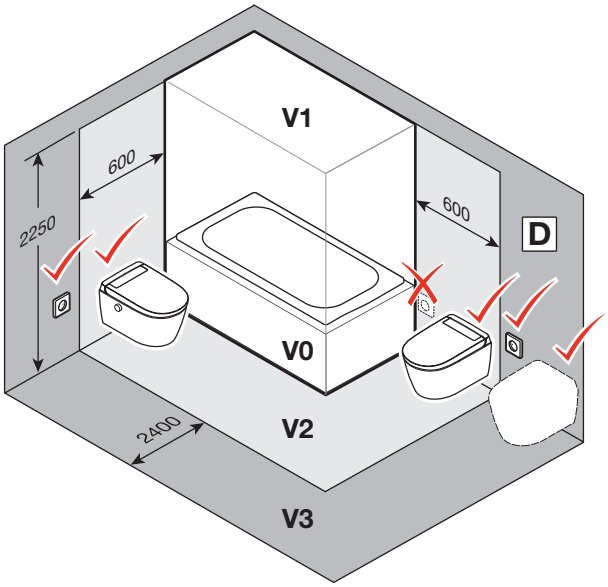
SL Električnih priključkov stranišča ni dovoljeno spreminjati ali vanje posegati.
Namestitev sme izvajati izključno usposobljeno osebje in mora biti izvedena v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.
To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo s tem povezana tveganja.
Otroci se z napravo ne smejo igrati.
Otroci ne smejo brez nadzora odrasle osebe izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, ki ju sme izvajati uporabnik.



Gemäß geltender Norm
Selon les normes en vigueur
Ai sensi della norma vigente
According to current legislation
Según normativa vigente
In overeenstemming met de geldende norm
Tato doporučení jsou platná za předpokladu, že instalace je v souladu s předpisy dané země.
Pagal taikomą standartą
Zgodnie z obowiązującymi przepisami
A vonatkozó szabványnak megfelelően
В соответствии с национальными нормативами
Съгласно приложимите стандарти
I overensstemmelse med gældende standard
Enligt gällande standard
I henhold til gjeldende standard
Voimassa olevan normin mukaan
V súlade s platnou normou
符合有效标准
Vastavalt kehtivale standardile
Prema važećim standardima
Saskaņā ar spēkā esošo standartu
În conformitate cu standardul în vigoare
De acordo com a legislação em vigor
Geçerli standarda uygun
Prema važećem standardu
V skladu z veljavnim standardom

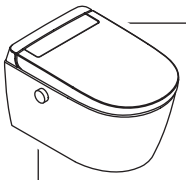






V =

Bereich	Alue
Volume	Oblasť
Volumen	区域
Zone	Piirkond
Zóna	Područje
Sritis	Zona
Terület	Alan
Зона	Područje
Зона	Območje
Område	



220-240 VAC
50/60 Hz.
1650 W Max.

C

CE

DE Dieses elektrische Produkt kann im Bereich 2 installiert werden, dabei muss jedoch die Wandsteckdose immer im Bereich 3 installiert werden.
Diese Empfehlungen sind gültig, solange sie mit den jeweiligen Landesvorschriften übereinstimmen.
Dieses Produkt (IPX4) darf keinem Wasserstrahl zwecks Reinigung ausgesetzt werden.

FR Ce produit électrique peut être installé en zone 2 mais la prise électrique doit toujours être installée en zone 3.
Cette recommandation est valide si l'installation est compatible avec les réglementations en vigueur dans le pays.
Ce produit (IPX4) ne doit pas être exposé à des jets d'eau pour son nettoyage.

IT Il presente prodotto elettrico può essere installato nella zona 2, in questo caso però la presa a parete dovrà essere sempre installata nella zona 3.
Queste raccomandazioni sono valide fintanto che coincidono con le relative norme nazionali.
Il presente prodotto (IPX4) non deve essere esposto a getti d'acqua a fini di pulizia.

EN This electric product may be installed in zone 2, although if connected to a wall-socket, it shall always be installed in zone 3.
These recommendations are valid as long as the installation is compatible with the country regulations.
This product (IPX4) shall not be exposed to water jets for cleaning purposes.

ES Este producto eléctrico puede instalarse en el volumen 2, aunque en caso de conectarse mediante una base de enchufe, ésta debe estar siempre instalada en el volumen 3.
Esta recomendación es válida siempre y cuando la normativa vigente en el país lo permita.
Este producto (IPX4) no debe estar sometido a ráfagas de agua para su limpieza.

NL Dit elektrische product kan worden geïnstalleerd in zone 2, maar het stopcontact moet altijd in zone 3 worden geïnstalleerd.
Deze aanbevelingen zijn geldig zolang ze voldoen aan de respectieve nationale voorschriften.
Dit product (IPX4) mag tijdens het reinigen niet worden blootgesteld aan waterstralen.

CS Tento elektrický výrobek může být instalován v oblasti 2, ale zásuvka musí být vždy instalována v oblasti 3.
Tato doporučení jsou platná za předpokladu, že instalace je v souladu s předpisy dané země. Tento produkt (IPX4) nesmí být za účelem čištění vystaven tryskající vodě.

LT Šį elektros gaminį galima montuoti 2 srityje, tačiau sieninis kištukinis lizdas visada turi būti įrengtas 3 srityje.
Šios rekomendacijos galioja tol, kol jos atitinka atitinkamas nacionalines taisykles.
Šio gaminio (IPX4) negalima valyti vandens čiurkšlėmis.

PL Ten produkt elektryczny można zainstalować w obszarze 2, przy czym konieczna jest instalacja gniazda elektrycznego w obszarze 3.
Zalecenia te obowiązują w przypadku, gdy są zgodne ze stosownymi przepisami krajowymi.
Niniejszego produktu (IPX4) nie wolno wystawiać na działanie strumienia wody w celu wyczyszczenia.

HU Ez az elektromos termék a 2. számú területen telepíthető, amelyhez a fali aljzatot mindig a 3. számú területen kell telepíteni. Ezek az ajánlások csak a vonatkozó nemzeti előírásoknak való megfelelés esetén érvényesek.
Ezt a terméket (IPX4) nem szabad vízsugárral tisztítani.

RU Это электрическое изделие можно устанавливать в зоне 2, однако при этом стенную розетку всегда следует устанавливать в зоне 3.
Эти рекомендации действительны, если способ установки отвечает нормам, действующим в стране эксплуатации.
Очистку данного продукта (IPX4) нельзя выполнять с помощью струи воды.

BG Този електрически продукт може да се монтира в зона 2, но стенният контакт трябва винаги да се монтира в зона 3.
Тези препоръки са валидни, стига да отговарят на съответните национални разпоредби.
Този продукт (IPX4) не трябва да се излага на водна струя за целите на почистването.

DA Dette elektriske produkt kan installeres i volumen 2, i denne forbindelse skal vægstikkontakten imidlertid altid være installeret i volumen 3.
Disse anbefalinger gælder under forudsætning af, at de stemmer overens med de gældende nationale forskrifter.
Dette produkt (IPX4) må ikke udsættes for vandstråle med henblik på rengøring.

SV Dette elektriske produktet kan installeres i område 2. Vegguttaket må imidlertid alltid installeres i område 3.
Disse anbefalingene er gyldige så lengde de stemmer overens med de respektive nasjonale forskriftene.
Dette produktet (IPX4) må ikke utsettes for vannstråler for rengjøring.

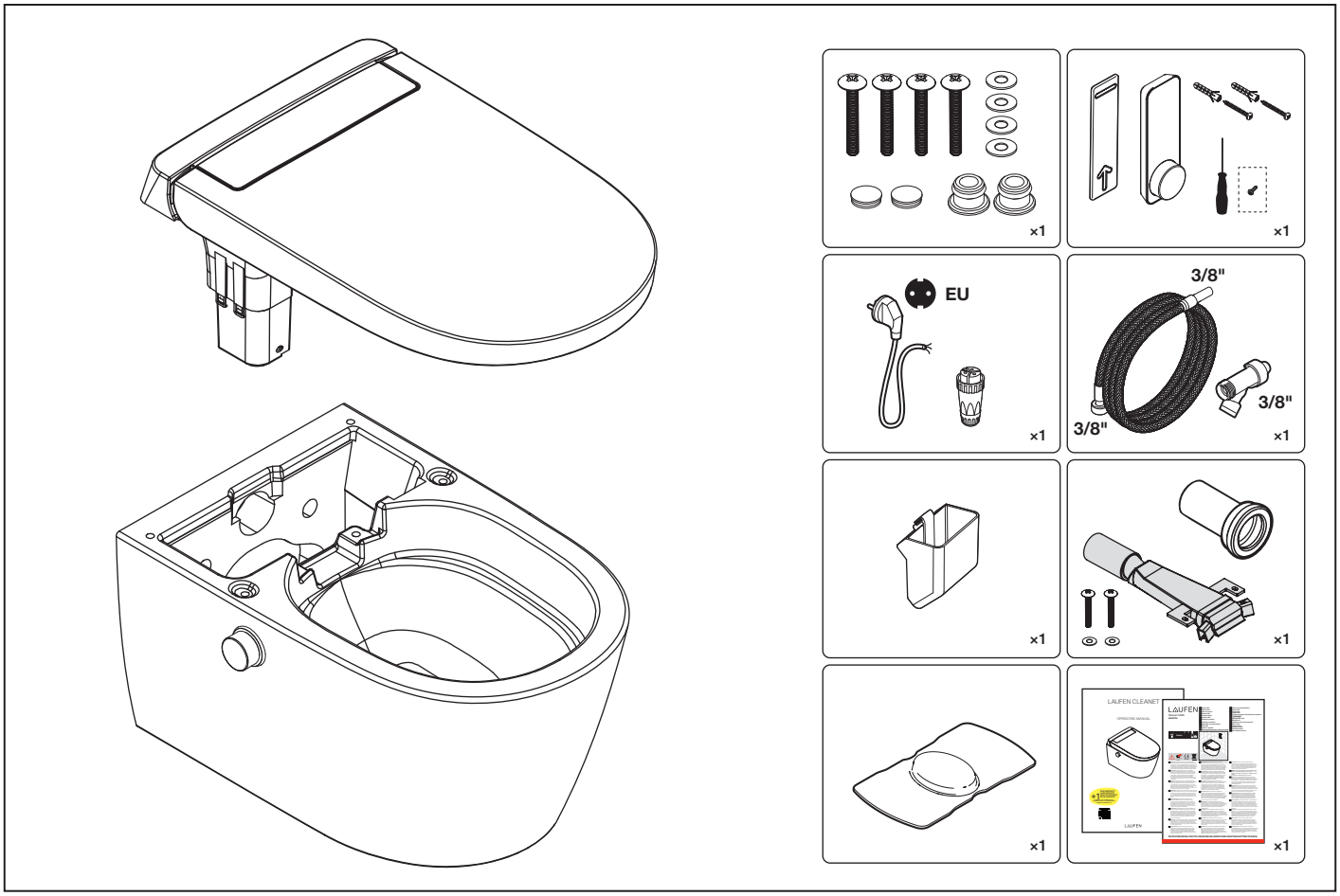
Lieferumfang
Contenu du colis
Distinta dei pezzi
Parts list
Alcance del suministro

Toebehoren
Rozsah dodávky
Dalių sąrašas
Zakres dostawy
Szállítási terjedelem

Комплектация
Списък на детайлите
Leveringsomfang
Leveransomfattning
Leveranseomfang

Toimituskokonaisuus
Obsah dodávky
供貨範圍
Osade nimekiri
Popis dijelova

Daļu saraksts
Lista de peças
Parça listesi



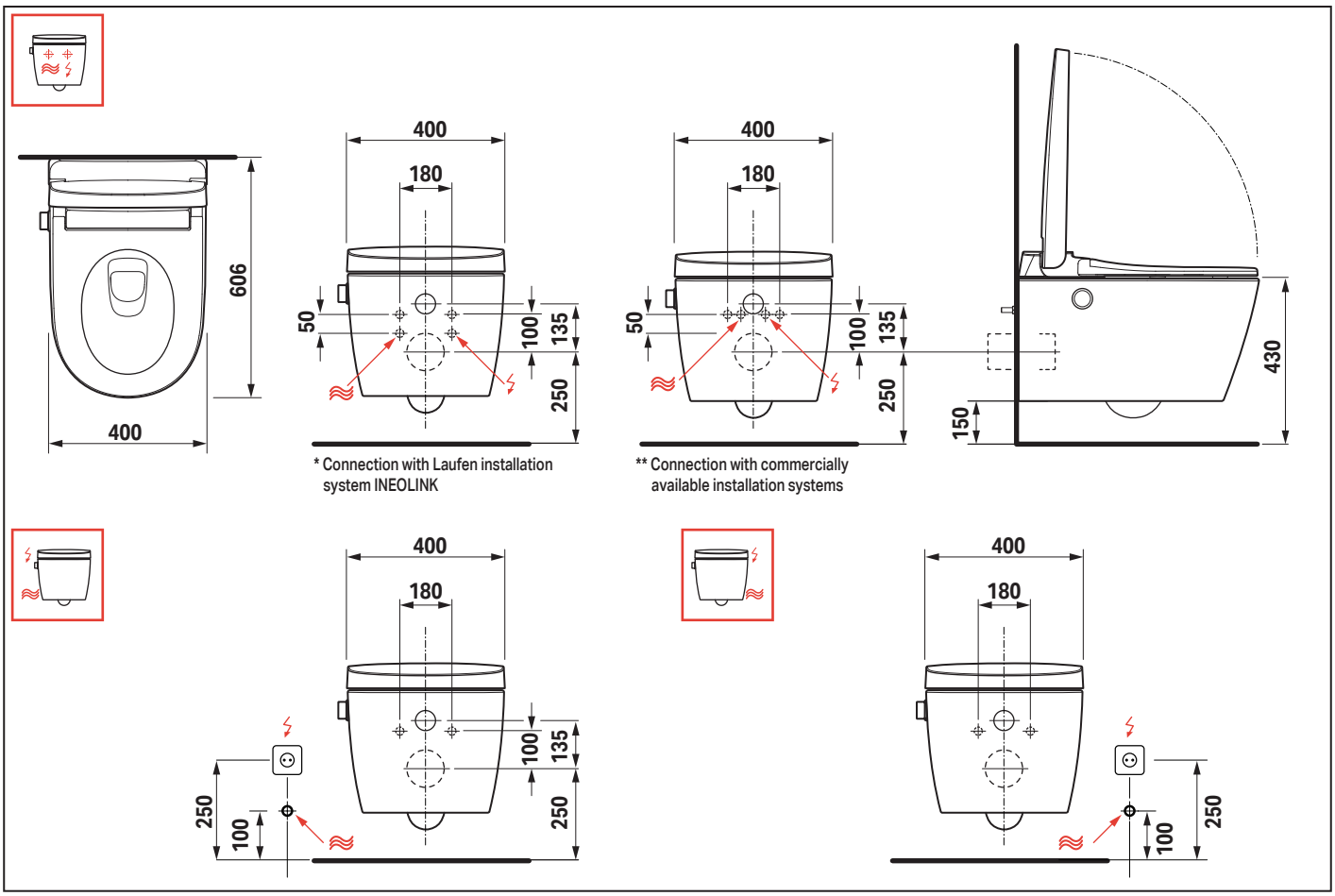
Dimensionen
Dimensions
Dimensioni
Dimensions
Dimensiones
Afmetingen

Rozměry
Matmenys
Wymiary
Méretek
Размеры
Размери

Paksalve
Såpa
Grønnsåpe
Suopa
Rozmery
規格

Mõõtmed
Dimenzije
Izmēri
Dimensões
Masă
Boyutlar

Dimenzije
Dimenzije



*

Anschlüsse mit LAUFEN Installationssystem INEOLINK
Raccordement avec système d'installation LAUFEN INEOLINK
Connessione con il sistema di installazione in esecuzione INEOLINK
Conexiones con el sistema de instalación LAUFEN INEOLINK
Aansluitingen met LAUFEN installatiesysteem INEOLINK
Propojení s instalačním systémem LAUFEN INEOLINK
Jungtys su LAUFEN montavimo sistema INEOLINK
Złącza z systemem instalacyjnym INEOLINK firmy LAUFEN
Csatlakozások a LAUFEN INEOLINK szerelőrendszerével
Подключения при использовании инсталляционной системы LAUFEN INEOLINK
Връзки с инсталационната система LAUFEN INEOLINK
Tilslutninger med LAUFEN-installationssystemet INEOLINK
Anslutningar med LAUFEN INEOLINK installationssystem
Tilkoblinger med LAUFEN installasjonssystem INEOLINK
Liitännät, joissa LAUFEN INEOLINK -asennusjärjestelmä
Pripojenia s inštalačným systémom LAUFEN INEOLINK
連接 LAUFEN 安裝系統 INEOLINK
Ühendused LAUFEN-i paigaldussüsteemiga INEOLINK
Priključci s instalacijskim sustavom LAUFEN INEOLINK
Pieslēgumi ar LAUFEN instalācijas sistēmu INEOLINK
Conexiuni cu sistemul de instalare LAUFEN INEOLINK
Ligações com o sistema de instalação LAUFEN INEOLINK
LAUFEN INEOLINK montaj sistemi ile bağlantılar
Priključci za LAUFEN sistem za instalaciju INEOLINK
Povezave z namestitvenim sistemom LAUFEN INEOLINK

**

Anschlüsse mit handelsüblichen Installationssystemen
Raccordement avec les systèmes d'installation se trouvant dans le commerce
Collegamento con il commercio sistemi di installazione disponibili
Conexiones con sistemas de instalación comerciales
Aansluitingen met in de handel verkrijgbare installatiesystemen
Propojení s komerčně dostupnými instalačními systémy
Jungtys su komercinėmis montavimo sistemomis
Złącza ze standardowymi systemami instalacyjnymi
Csatlakozások kereskedelmi forgalomban kapható szerelőrendszerekkel
Подключения при использовании другой стандартной инсталляционной системы
Връзки със стандартни инсталационни системи
Tilslutninger med gængse installationssystemer
Anslutningar med vanliga installationssystem
Tilkoblinger med vanlige installasjonssystemer
Liitännät, joissa tavanomaiset asennusjärjestelmät
Pripojenia s bežne dostupnými inštalačnými systémami
市售通用的安裝系統
Ühendused müügilolevate paigaldussüsteemidega
Priključci s komercijalno dostupnim instalacijskim sustavima
Pieslēgumi ar standarta instalācijas sistēmām
Conexiuni cu sisteme de instalare standard
Ligações com sistemas de instalação convencionais
Standart montaj sistemleri ile bağlantılar
Prikuljuči za komercijalno dostupne sisteme za instalaciju
Povezave s standardnimi sistemi za namestitev

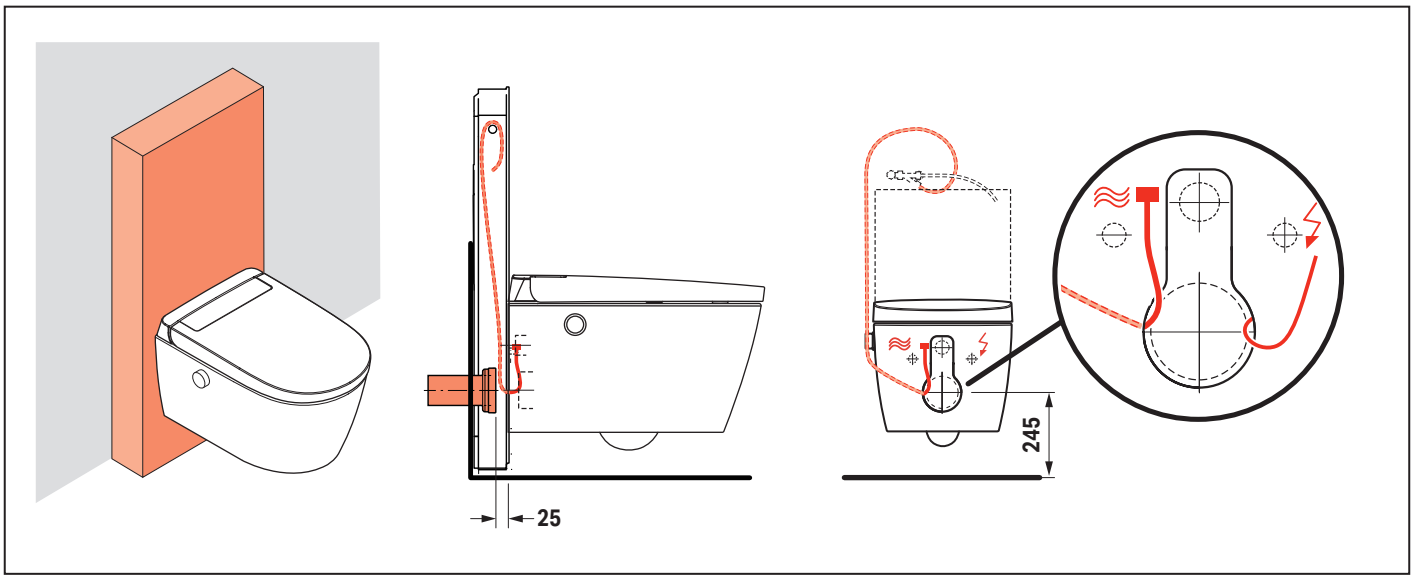
Dimensionen
Dimensions
Dimensioni
Dimensions
Dimensiones
Afmetingen

Rozměry
Matmenys
Wymiary
Méretek
Размеры
Размери

Paksalve
Såpa
Grønnsåpe
Suopa
Rozmery
產品尺寸

Mõõtmed
Dimenzije
Izmēri
Dimensões
Masă
Boyutlar

Dimenzije
Dimenzije



Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje
Montageverloop

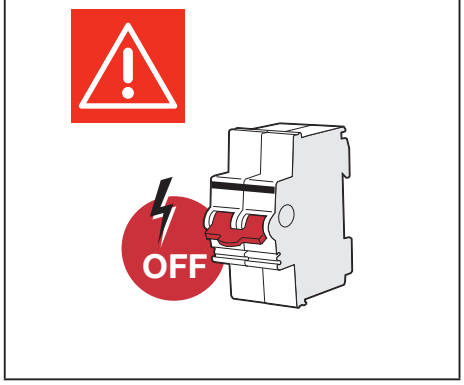
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpływ montażowy
A szerelés menete
Последовательность монтажа
Протичане на монтажа

Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse
Asennuksen
Montáž
装配程序

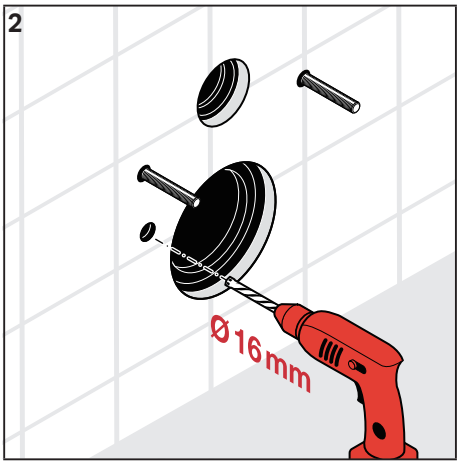
Kokkumonteerimine
Postupak montaže
Montāžas procedūra
Processo de montagem
Desfășurarea montajului
Montaj prosedürü

Uputstvo za montažu
Navodila za montažo

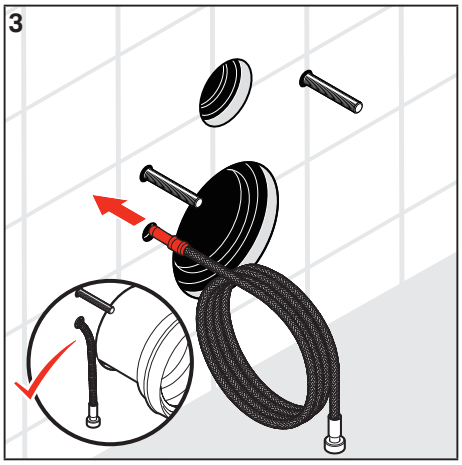
1



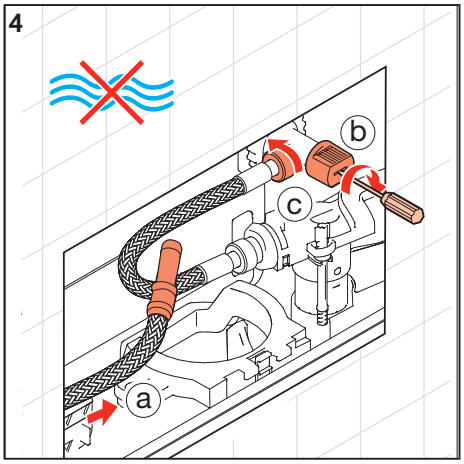
2



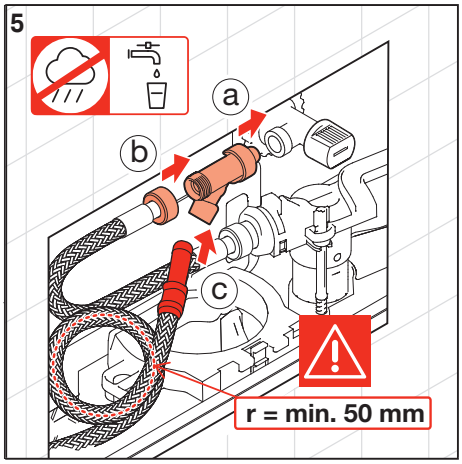
3



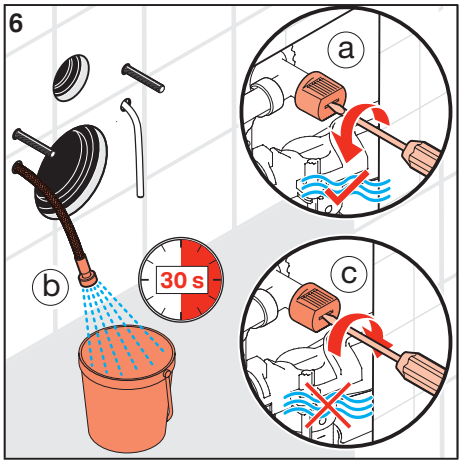
4



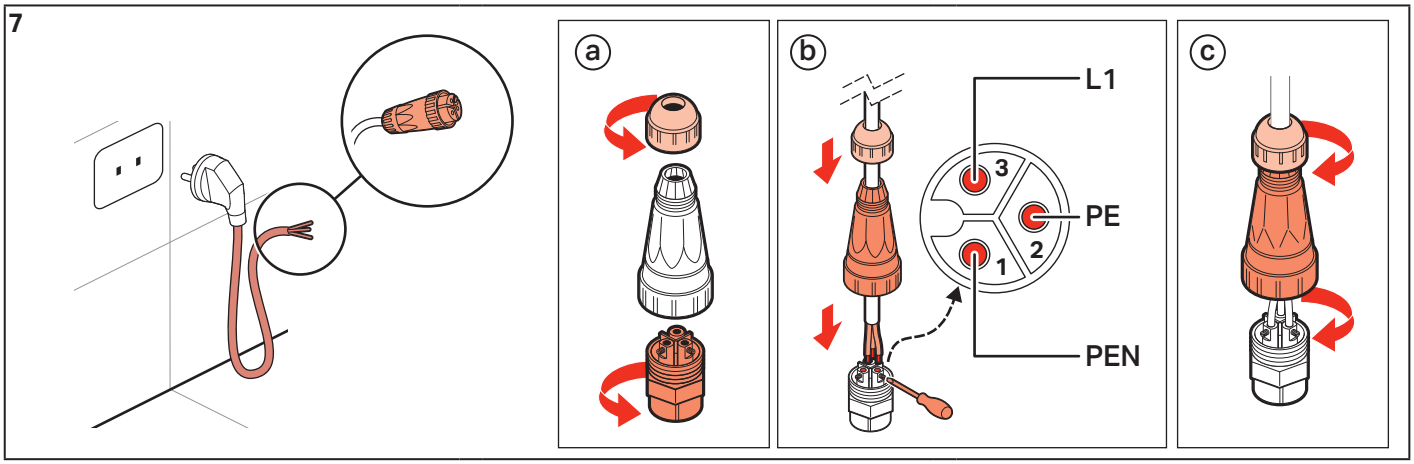
5



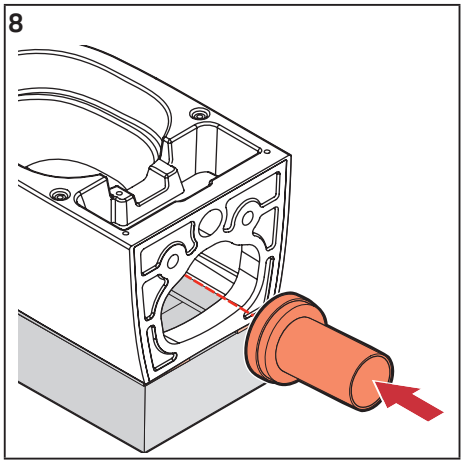
6



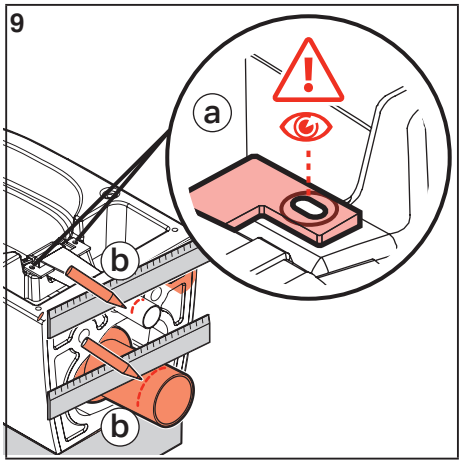
7



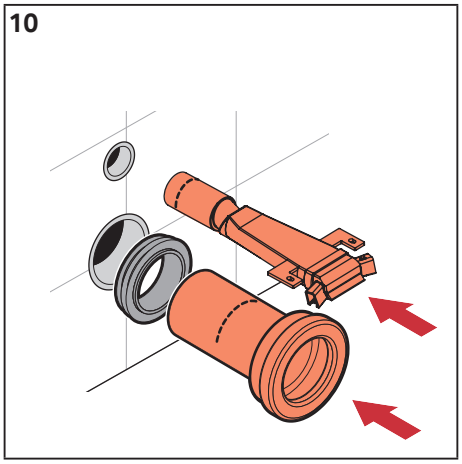
8



9



10



Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje
Montageverloop

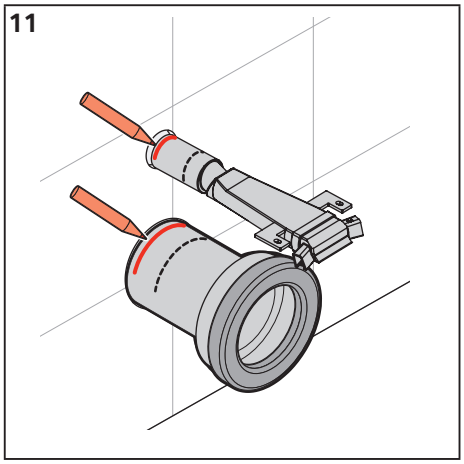
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpływ montażowy
A szerelés menete
Последовательность монтажа
Протичане на монтажа

Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse
Asennuksen
Montáž
装配程序

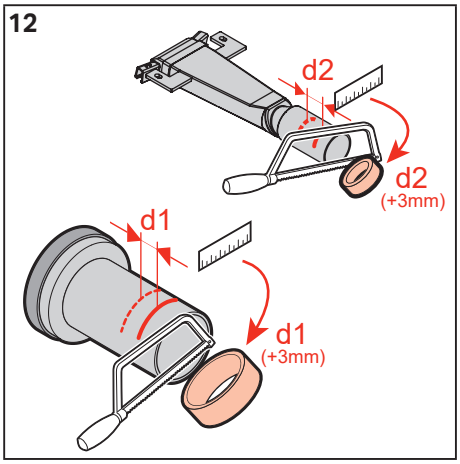
Kokkumonteerimine
Postupak montaže
Montāžas procedūra
Processo de montagem
Desfășurarea montajului
Montaj prosedürü

Uputstvo za montažu
Navodila za montažo

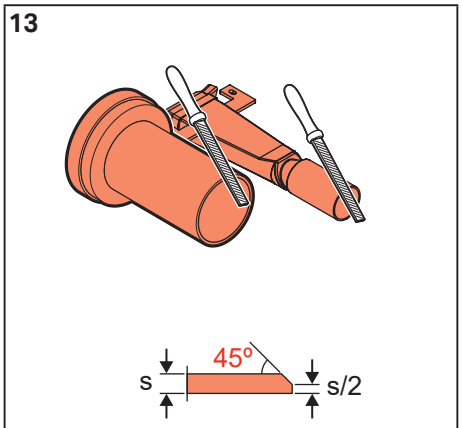
11



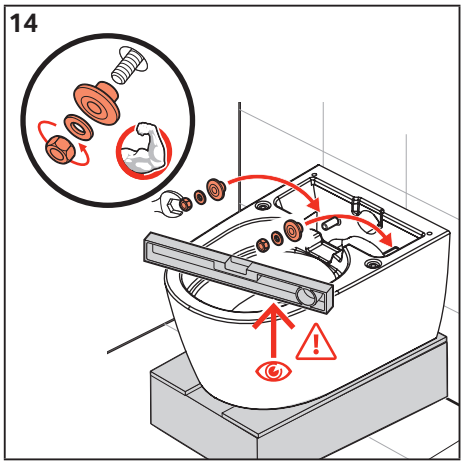
12



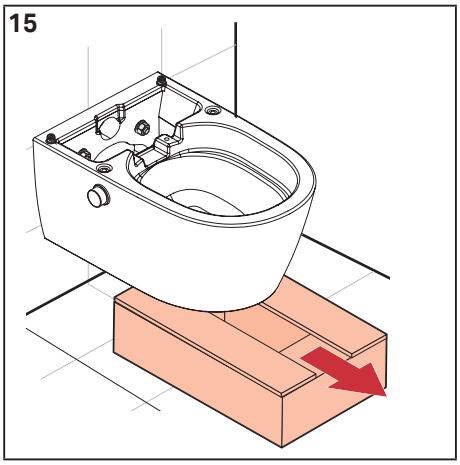
13



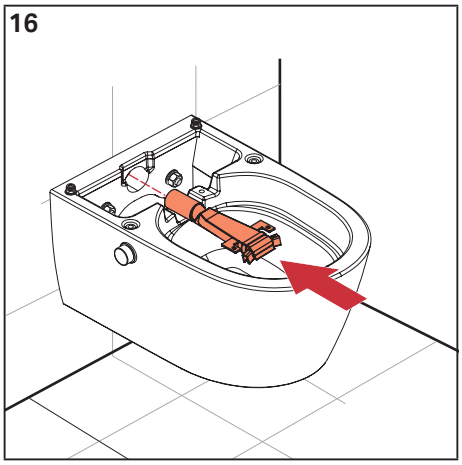
14



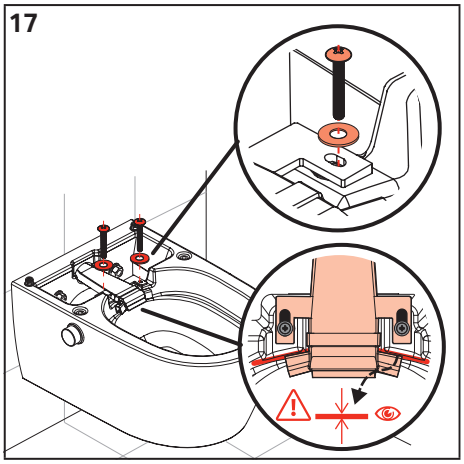
15



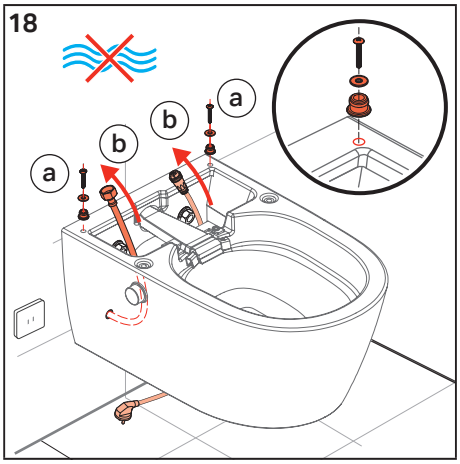
16



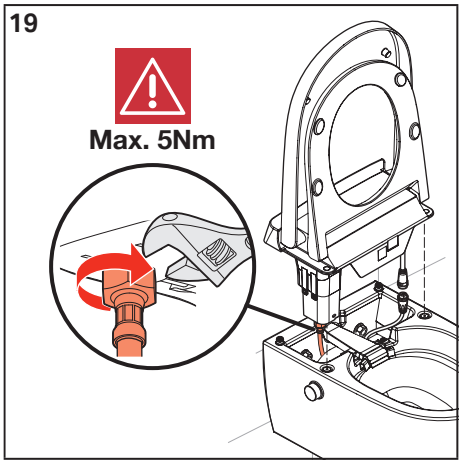
17



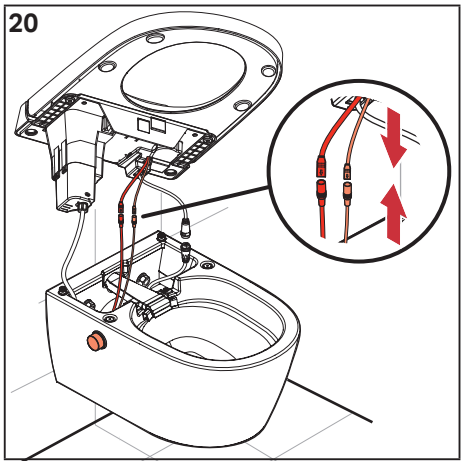
18



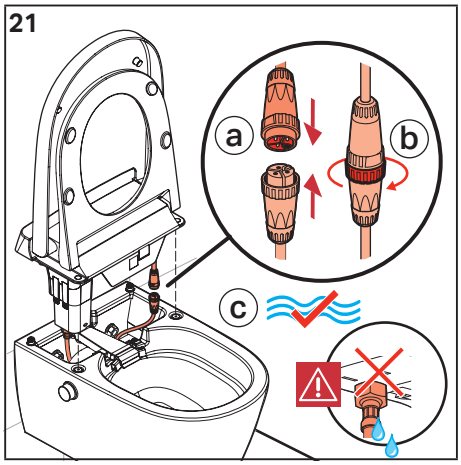
19



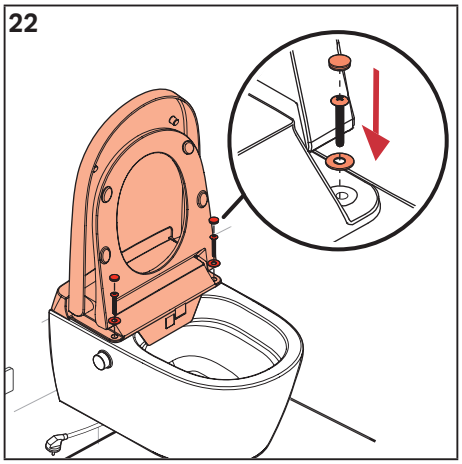
20



21



22



Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje
Montageverloop

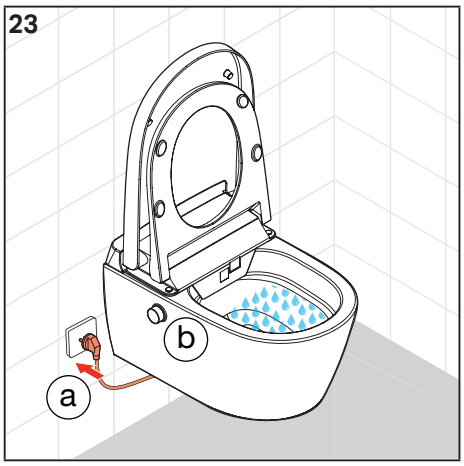
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpływ montażowy
A szerelés menete
Последовательность монтажа
Протичане на монтажа

Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse
Asennuksen
Montáž
装配程序

Kokkumonteerimine
Postupak montaže
Montāžas procedūra
Processo de montagem
Desfăşurarea montajului
Montaj prosedürü

Uputstvo za montažu
Navodila za montažo

23



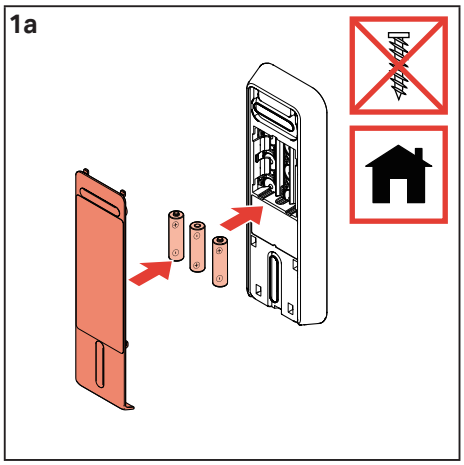
Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje
Montageverloop

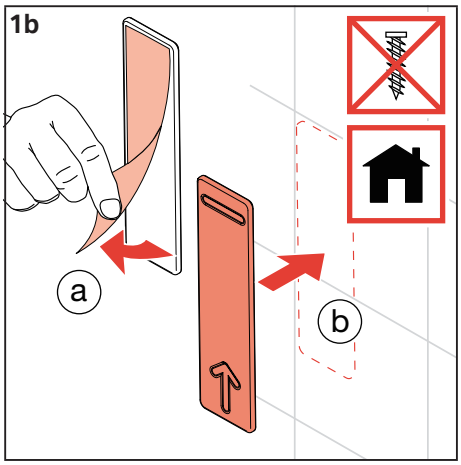
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpływ montażowy
A szerelés menete
Последовательность монтажа
Протичане на монтажа

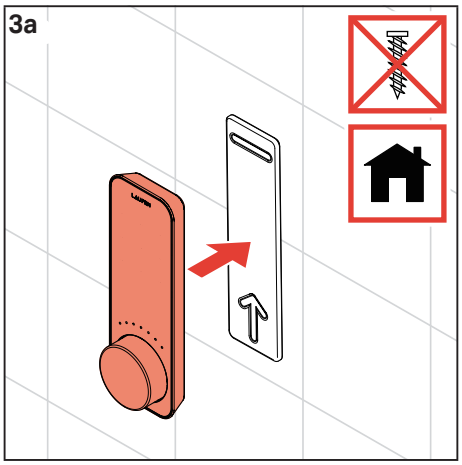
Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse
Asennuksen
Montáž
装配程序

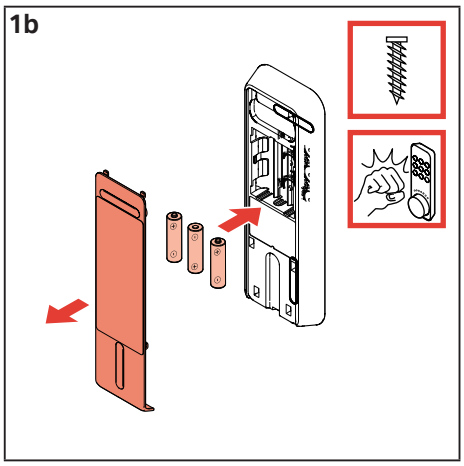
Kokkumonteerimine
Postupak montaže
Montāžas procedūra
Processo de montagem
Desfășurarea montajului
Montaj prosedürü

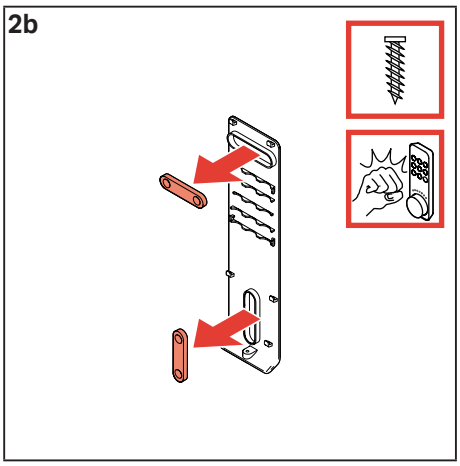
Uputstvo za montažu
Navodila za montažo

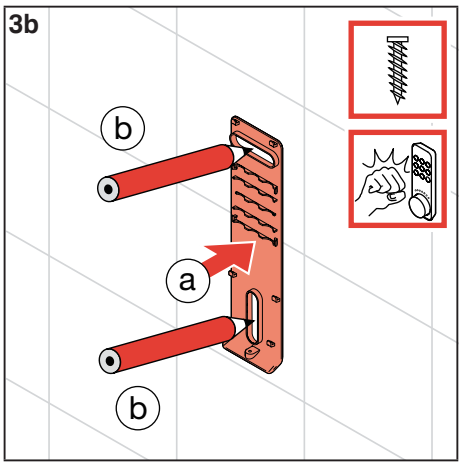


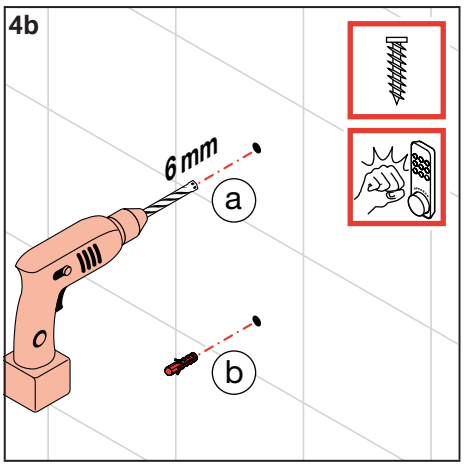


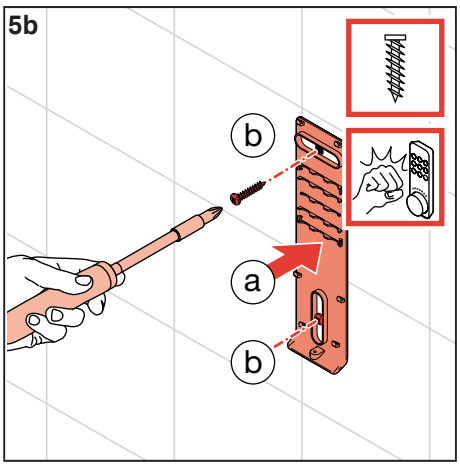


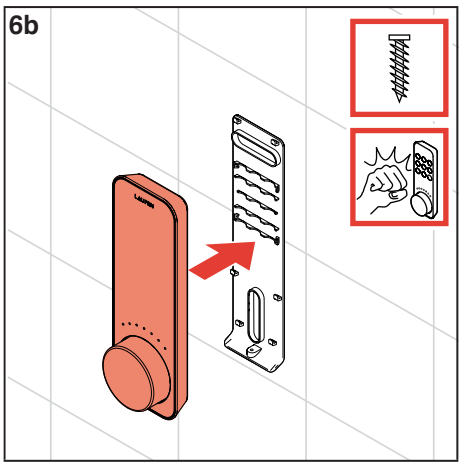


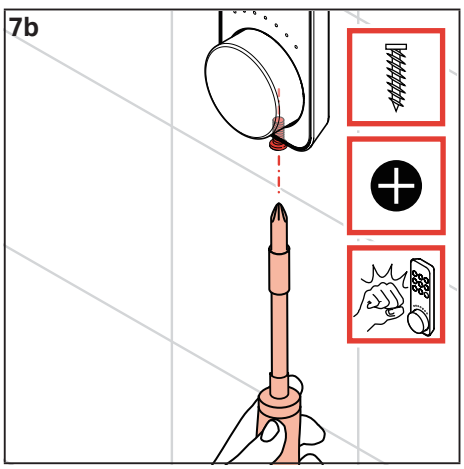


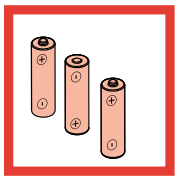












Not included
Nicht enthalten
Non inclus
Non incluso
Not included
No incluido
Niet inbegrepen
Není součástí
Nejtraukta
Nie zawarte
Nem tartalmazza
Не включено
Не е включено
Ikke inkluderet

Ingår inte
Ikke inkludert
Ei sisälly
Nie je zahrnuté
不包含
Ei sisaldu
Nije uključeno
Nav iekļauts
Não incluído
Nu este inclus
Dahil değildir
Није укључено
Ni vključeno

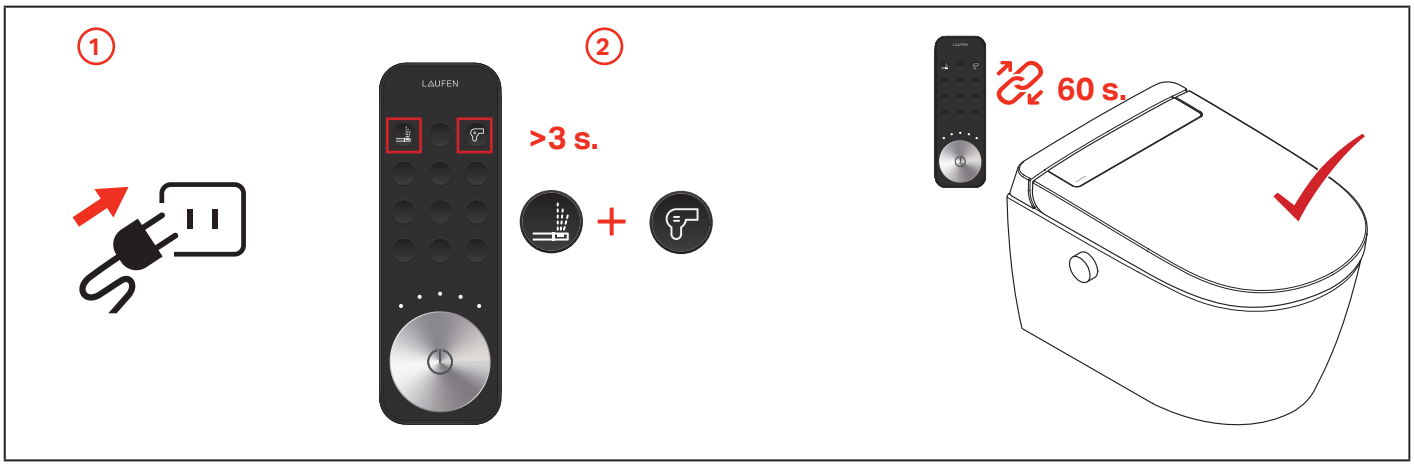
Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje
Montageverloop

Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpływ montażowy
A szerelés menete
Последовательность монтажа
Протичане на монтажа

Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse
Asennuksen
Montáž
装配程序

Kokkumonteerimine
Postupak montaže
Montāžas procedūra
Processo de montagem
Desfășurarea montajului
Montaj prosedürü

Uputstvo za montažu
Navodila za montažo

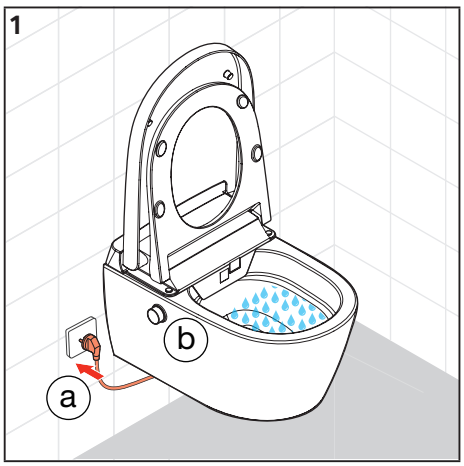


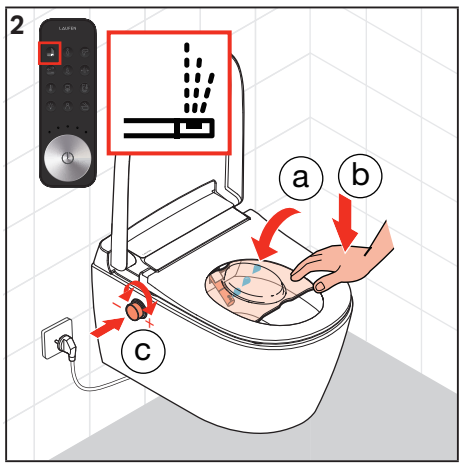
Funktionskontrolle
Contrôle de fonctionnement
Controllo del funzionamento
Function check
Control de funcionamiento
Functionele controle

Kontrola funkce
Veikimo kontrolė
Kontrola działania
Működésellenőrzés
Проверка работоспособности
Контрол на функциите

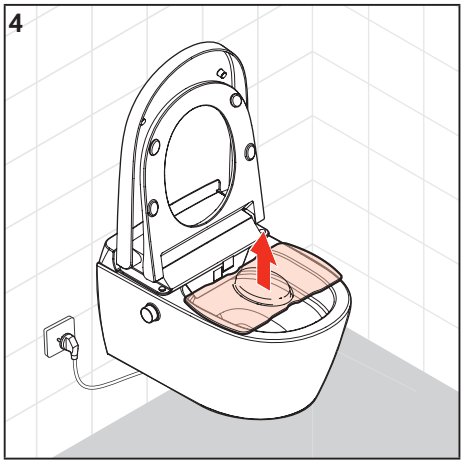
Funktionskontrol
Funktionskontroll
Funksjonskontroller
Toimintatarkastus
Kontrola funkcií
功能检查

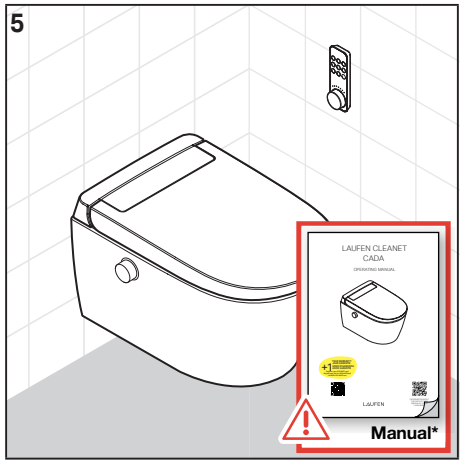
Funktsionaalsuskontroll
Provjera funkcija
Funkciju pārbaude
Verificação do funcionamento
İşlev kontrolü











6

*
Anleitung
Instruction
Istruzioni
Manual
Instructies
Návod
Instrukcija
Instrukcja: Pilot
Útmutató
Руководство
Инструкция

Vejledning
Anvisningar
Veiledning
Ohje
Návod
说明书
Juhend
Upute
Instrukcija
Instrucțiuni
Instruções
Talimat

Uputstvo
Navodila
Manual

Funktionskontrolle
Contrôle de fonctionnement
Controllo del funzionamento
Function check
Control de funcionamiento
Functionele controle

Kontrola funkce
Veikimo kontrolė
Kontrola działania
Működésellenőrzés
Проверка работоспособности
Контрол на функциите

Funktionskontrol
Funktionskontroll
Funksjonskontroller
Toimintatarkastus
Kontrola funkcií
功能检查

Funktsionaalsuskontroll
Provjera funkcija
Funkciju pārbaude
Verificação do funcionamento
İşlev kontrolü



DE Das Dusch-WC ist nun betriebsbereit und kann dem Endkunden übergeben werden.

FR Le WC douche est désormais prêt à fonctionner et peut être remis au client final.

IT Il WC con doccia è pronto per l'uso e può ora essere consegnato al cliente.

EN The shower toilet is ready to use and can now be handed over to the end client.

ES El inodoro bidé está listo para usar y puede entregarse al cliente final.

NL Het douchetoilet is gereed voor gebruik en kan nu worden overgedragen aan de eindgebruiker.

CS Klozet se sprškou je nyní připraven k provozu můžete jej předat koncovému zákazníkovi.

LT Unitazas su dušeliu jau paruoštas naudoti ir gali būti perduotas galutiniam naudotojui

PL Miska WC z funkcją bidetu jest teraz gotowa do użytku i może być przekazana klientowi końcowemu.

HU A bidés WC üzemképes, és átadható a végfelhasználó számára.

RU Теперь унитаз с душем готов к использованию и его можно передать конечному клиенту.

BG Душ тоалетната е готова за ползване и вече може да бъде предадена на крайния клиент.

DA Douchetoilettet er klart til brug og kan nu overdrages til slutkunden.

SV Duschtoaletten är klar att användas och kan nu överlämnas till slutkunden.

NO Dusjtoalettet er klart til bruk og kan nå overlates til sluttkunden.

FI Suihku-WC on valmis käyttöön ja voidaan nyt luovuttaa loppuasiakkaalle

SK Klozet so spŕškou je pripravený na použitie a teraz je možné ho odovzdať konečnému klientovi.

ZH 智能座厕已可以使用，现在可以移交给最终客户。

ET Bideega WC-pott on kasutusvalmis ja selle saab nüüd kliendile üle anda.

HR Školjka tuš spremna je za uporabu i sada može biti predana krajnjem korisniku.

LV Tualetes pods ar bidē funkciju ir gatavs lietošanai un tagad to var nodot lietošanai gala klientam.

RO Toaleta de duș este gata de utilizare și poate fi acum predată clientului final.

PT A sanita duche está pronta a ser utilizada e pode agora ser entregue ao cliente final.

TR Duşlu klozet kullanıma hazırdır ve artık son kullanıcıya teslim edilebilir.

SR Tuš WC je spremna za upotrebu i može biti prodata krajnjem klijentu.

SL WC-školjka s tušem je pripravljena za uporabo in jo je mogoče zdaj predati končni stranki.

Gerät registrieren
Enregistrer l'appareil
Registrare apparecchio
Register device
Registrar el aparato

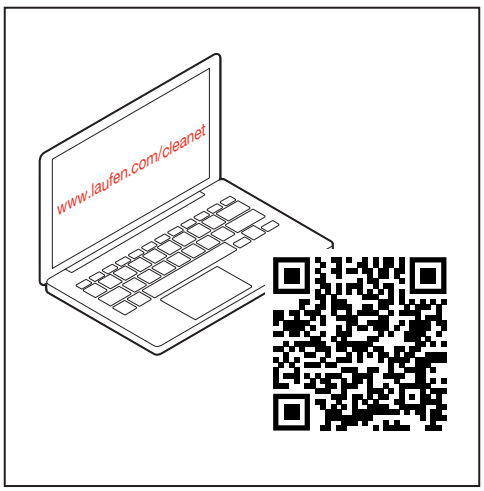
Apparaat registreren
Zaregistrovat zařízení
Įrenginio registravimas
Zarejestruj urządzenie
Regisztrálja a készüléket

Зарегистрировать устройство
Регистрайте уреда
Registrer apparat
Registrera enheten
Registrer apparat

Rekisteröi laite
Zaregistrujte zariadenie
注册设备
Seadme registreerimine
Registrirajte uređaj

Reģistrējiet iekārtu
Înregistrarea aparatului
Registar o dispositivo
Cihazın kaydını yapın
Registrujte proizvod
Registrirajte napravo

Service



DE Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, die

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Cleanet CADA gemäss den Bestimmungen der Bauproduktenrichtlinie 305/2011 und den Niederspannungsrichtlinien 2014/35/ECC und den EMV-Richtlinien 2014/30/EEC und der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU mit folgenden Normen übereinstimmt:
EN 997, IP x4 gemäß EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

FR Déclaration UE de conformité simplifiée

Nous,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit Cleanet CADA est conforme aux normes suivantes selon les dispositions de la directive sur les produits de construction 305/2011, les directives Basse tension 2014/35/ECC, les directives CEM 2014/30/EEC et la directive RED 2014/53/UE :
EN 997, IP x4 conformément à EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1,
ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17,
EN IEC 62311 EN 13079 EN 1717

IT Dichiarazione di conformità UE semplificata

Noi, la

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto denominato Cleanet CADA è conforme, ai sensi delle disposizioni delle seguenti direttive: direttiva 305/2011 sui prodotti da costruzione, direttiva Bassa tensione 2014/35/CE, direttiva CEM 2014/30/CE e direttiva per le apparecchiature radio 2014/53/UE, alle seguenti norme:
EN 997, IP x4 in conformità a EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

EN Simplified EU Declaration of Conformity

We,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

hereby declare on our sole responsibility that the product Cleanet CADA conforms with the following standards pursuant to the provisions of the Construction Products Directive 305/2011, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU:
EN 997, IP x4 according to EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

ES Declaración UE de conformidad simplificada

Nosotros, la empresa

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

declaramos bajo propia responsabilidad que el producto Cleanet CADA, conforme a las disposiciones de la Directiva sobre productos de construcción 305/2011 y las Directivas de baja tensión 2014/35/ ECC y las Directivas CEM 2014/30/EEC, así como de la Directiva sobre equipos de radio 2014/53/UE, cumple las siguientes normas:
EN 997, IP x4 conforme a EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

NL Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Wij, de

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

Verklaren als enige verantwoordelijke dat dit product Cleanet CADA overeenkomstig de bepalingen van de Bouwproductenrichtlijn 305/2011 en de Laagspanningsrichtlijn 2014/35 / EEG en de EMC-richtlijn 2014/30 / EEG en de Richtlijn betreffende radioapparatuur 2014/53 / EG voldoet aan de volgende normen:
EN 997, IP x4 conform EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

CS Zjednodušené EU prohlášení o shodě

My, společnost

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek Cleanet CADA se podle ustanovení směrnice o výrobcích pro stavebnictví 305/2011 a směrnice o nízkém napětí 2014/35/ ECC, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EEC a směrnice o rádiem ovládaných zařízeních 2014/53/EU shoduje s následujícími normami:
EN 997, IP x4 podle EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

LT ES atitikties deklaracija

Mes,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

savo atsakomybe deklaruojame, kad gaminys «Cleanet CADA» pagal Statybos produktų direktyvos 305/2011, Žemosios įtampos direktyvos 2014/35/ECC ir EMS direktyvos 2014/30/ EEC bei Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES nuostatas atitinka šiuos standartus:
EN 997, IP x4 pagal EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

PL Uproszczona deklaracja zgodności UE

Mi,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt Cleanet CADA zgodnie z postanowieniami dyrektywy w sprawie wyrobów budowlanych 305/2011 oraz dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/ECC, a także dyrektyw EMC 2014/30/EEC i dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/EU jest zgodny z następującymi normami:
EN 997, IP x4 zgodnie z EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

HU Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Vállalatunk, a

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Cleanet CADA termék megfelel az építési termékekre vonatkozó 305/2011 irányelv, a meghatározott feszültséghatáron belüli berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU (EGT-vonatkozású) irányelv, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU (EGT-vonatkozású) irányelv, a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó 2014/53/EU irányelv, valamint a következő szabványok rendelkezéseinek:
EN 997, IP x4 a következő alapján: EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

RU Краткая версия декларации соответствия требованиям ЕС

Мы,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

заявляем с единоличной ответственностью, что изделие Cleanet CADA согласно положениям Директивы о строительных изделиях 305/2011 и Директивы о низковольтном оборудовании 2014/35/ ECC и Директивы об электромагнитной совместимости 2014/30/ EEC и Директиве о радиооборудовании 2014/53/EU соответствует требованиям следующих стандартов:
EN 997, IP x4 согл. EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

BG Опростена ЕС декларация за съответствие

Ние,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

декларираме на собствена отговорност, че продуктът Cleanet CADA, съгласно разпоредбите на Директивата за строителни продукти 305/2011 и Директивата за ниско напрежение 2014/35/ЕИО и Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕИО и Директивата за радио оборудване 2014/53/ЕС, е в съответствие със следните стандарти:
EN 997, IP x4 съгласно EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

DA Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Vi,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

erklærer på eget ansvar, at produktet Cleanet CADA iht. bestemmelserne i byggevaredirektivet 305/2011, lavspændingsdirektivet 2014/35/ECC, EMC-direktivet 2014/30/EEC og radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU er i overensstemmelse med følgende standarder:
EN 997, IP x4 iht. EN 60529, EN IEC 60335-1, EN IEC 60335-2-84,CISPR 14-1, CISPR 14-2, EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, N IEC 62311, EN 13079, EN 1717

SV Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, företaget

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

deklarerar på eget ansvar, att produkten Cleanet CADA enligt bestämmelserna i byggnadsproduktdirektivet 305/2011 och lågspänningsdirektivet 2014/35/ECC och EMC-direktivet 2014/30/EEC och radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU överensstämmer med följande normer:
EN 997, IP x4 enligt EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2, EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

NO Forenklet EU-samsvarserklæring

Vi,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

erklærer etter eget ansvar, at produktet Cleanet CADA i henhold til bestemmelsene til byggevaredirektivet 305/2011 og lavspenningsdirektivet 2014/35/ECC og EMC-direktivet 2014/30/EEC og radioapparat-direktivet 2014/53/EU stemmer overens med følgende standarder:
EN 997, IP x4 i henhold til EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

FI Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

vakuutamme ainoana vastuullisena, että tuote Cleanet R/VA vastaa rakennusalan tuotteita koskevan direktiivin 305/2011 ja pienjännitedirektiivin 2014/35/ECC ja EMC-direktiivin 2014/30/ETY sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU määräysten mukaisesti seuraavia standardeja:
EN 997, IP x4 standardin EN 60529 muk., EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

SK Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

My,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok Cleanet CADA podľa ustanovení smernice o stavebných výrobkoch 305/2011, smerníc o nízkom napätí 2014/35/ECC, smerníc o EMK 2014/30/EHS a smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ vyhovuje požiadavkám nasledujúcich smerníc:
EN 997, IP x4 podľa EN 60529, EN IEC 60335-1, EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2, EN IEC 61000-3-2,
EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440,
ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17,
EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

ZH 简化的欧盟一致性声明

我们，

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

以全权责任方式声明，本产品 Cleanet CADA 符合建筑产品指令 305/2011、低电压指令 2014/35/ECC、EMC 指令 2014/30/EEC 及无线电设备指令 2014/53/EU 的规定和以下标准：
EN 997, IP x4 根据 , EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84,CISPR 14-1, CISPR 14-2, EN IEC 61000-3-2,
EN IEC 61000-3-3,ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440,
ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17,
EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

ET ELi lihtsustatud vastavusdeklaratsioon

Meie,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

kinnitame ainuisikuliselt vastutavatena, et toode Cleanet CADA vastab ehitustoodete direktiivi 305/2011, madalpingedirektiivi 2014/35/EL, elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2014/30/EL ja raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL sätete kohaselt järgmistele standarditele:
EN 997, IP x4 standardite EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

HR Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

Mi,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

ovime na vlastitu odgovornost izjavljujemo da je proizvod Cleanet CADA usklađen sa sljedećim standardima sukladno odredbama Direktive o građevnim proizvodima 305/2011, Direktive o niskom naponu 2014/35/EU, Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktive za radijsku opremu 2014/53/EU:
EN 997, IP x4 u skladu s EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

VL Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija

Mēs

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

ar pilnu atbildību apliecinām, ka saskaņā ar Būvizstrādājumu direktīvas 305/2011 , Zemsprieguma iekārtu direktīvas 2014/35/ES, EMS direktīvas 2014/30/ES un Radioiekārtu direktīvas 2014/53/ES noteikumiem produkts Cleanet CADA atbilst šādiem standartiem:
EN 997, IP x4 atbilstoši EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

PT Declaração UE de conformidade simplificada

Nós,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto Cleanet CADA está em conformidade com as seguintes normas nos termos do disposto na Diretiva dos produtos de construção 305/2011, Diretiva de baixa tensão 2014/35/ UE, Diretivas CEM 2014/30/UE e a Diretiva relativa aos equipamentos de rádio 2014/53/UE:
EN 997, IP x4 de acordo com EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

RO Declarația UE de conformitate simplificată

Noi

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

declarăm prin prezenta pe propria răspundere că produsul Cleanet CADA, în conformitate cu prevederile Directivei 305/2011 privind produsele pentru construcții, Directivei 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directivei 2014/30/UE privind CEM și Directivei 2014/53/UE privind echipamentele radio, este conform cu următoarele standarde:
EN 997, IP x4 conform EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

TR Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı

Bizler,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

tamamen kendi sorumluluğumuzda olmak üzere, ürünümüz Cleanet CADA'nın; Yapı Malzemeleri Yönetmeliği 305/2011, Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/ EU, Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/EU ve Telsiz Ekipmanları Yönetmeliği 2014/53/EU hükümleri uyarınca aşağıdaki standartlara uygunluğunu beyan ederiz:
EN 60529, EN IEC 60335-1, EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1,
CISPR 14-2, EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3,
ETSI EN 300 328, ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1,
ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311,
EN 13079, EN 1717

SR Pojednostavljena EU deklaracija o usaglašenosti

Mi,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

na sopstvenu odgovornost, ovim izjavljujemo da proizvod Cleanet CADA, u skladu sa odredbama Direktive o građevinskim proizvodima 305/2011, Direktive o niskom naponu 2014/35/EU, EMC Direktive 2014/30/EU i Direktive o radio opremi 2014/53/EU, odgovara sledećim standardima:
EN 997, IP x4 according to EN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717

SL Poenostavljena izjava EU o skladnosti

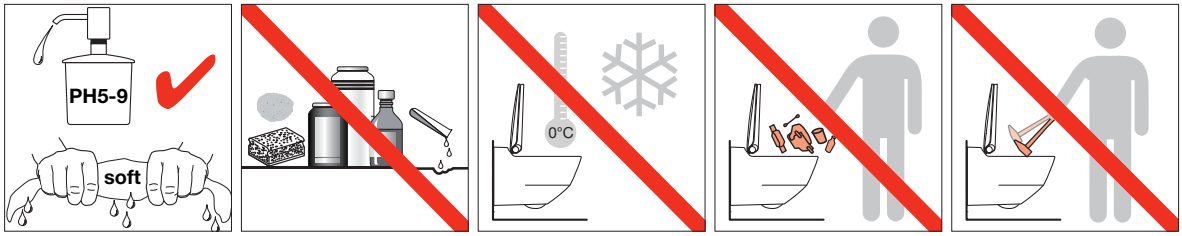
Mi,

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen

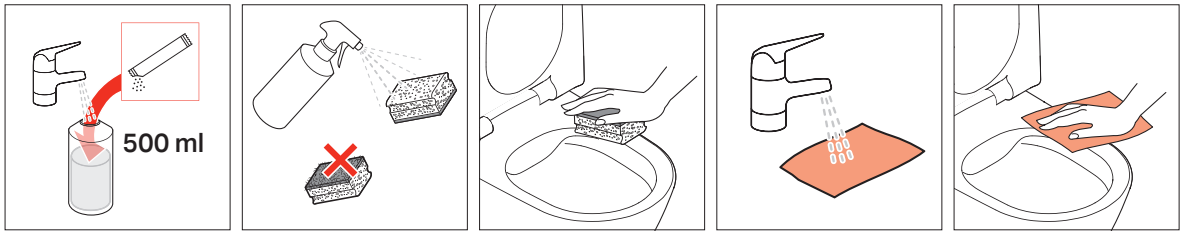
v lastni odgovornosti izjavljamo, da je izdelek Cleanet CADA, v skladu z določbami Direktive o gradbenih proizvodih 305/2011, Nizkonapetostne direktive 2014/35/EU, Direktive EMC 2014/30/EU in Direktive o radijski opremi 2014/53/EU, skladen z naslednjimi standardi:
EN 997, IP x4 v skladu zEN 60529, EN IEC 60335-1,
EN IEC 60335-2-84, CISPR 14-1, CISPR 14-2,
EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3, ETSI EN 300 328,
ETSI EN 300 440, ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-3,
ETSI EN 301 489-17, EN IEC 62311, EN 13079, EN 1717



Direktor Produktion: Joao Pedro Santos







ORDERING WEB
BESTELLPORTAL
H8911980000001

LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com

ZS847500491D INSTALL GUIDE LAUFEN CADA,PUREA EU_2026.10.08